

# Επίσημη Εφημερίδα L 209

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος

17 Αυγούστου 2011

Περιεχόμενα

### II Μη Νομοθετικές πράξεις

#### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2011/505/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στη μεικτή επιτροπή που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων όσον αφορά την αντικατάσταση του παραρτήματος II της εν λόγω συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης ..... 1

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 817/2011 της Επιτροπής, της 11ης Αυγούστου 2011, περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας μπρόσμιου στα ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών V, VI και VII από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας ..... 12
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 818/2011 της Επιτροπής, της 11ης Αυγούστου 2011, περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας μπακαλιάρου εγκλεφίνου στα ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών Vb και VIa από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας ..... 14
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 819/2011 της Επιτροπής, της 11ης Αυγούστου 2011, περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας μαύρου μπακαλιάρου στη ζώνη VI, και στα ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών Vb, XII και XIV, από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας ..... 16

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 820/2011 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, για την έγκριση της δραστικής ουσίας <i>terbuthylazine</i> , σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής και της απόφασης 2008/934/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(1)</sup> .....	18
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 821/2011 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές οξικού βινυλίου καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής .....	24
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 822/2011 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκρηπτευτικών .....	39
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 823/2011 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11 .....	41

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2011/506/ΕΕ:

★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2005/240/ΕΚ για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην Πολωνία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 5745] .....	43
--	----

2011/507/ΕΕ:

★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2005/382/ΕΚ για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στη Ουγγαρία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 5746] .....	49
--	----

2011/508/ΕΕ:

★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, για ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στη Λιθουανία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 5798] <sup>(1)</sup> .....	53
--	----

#### Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στην απόφαση 2009/894/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τον καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος σε επίπλα από ξύλο (ΕΕ L 320 της 5.12.2009) .....	62
★ Διορθωτικό στην απόφαση 2010/320/ΕΕ του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2010, απευθυνόμενη προς την Ελλάδα με σκοπό την ενίσχυση και εμβάθυνση της δημοσιονομικής εποπτείας, διά της οποίας ειδοποιείται η Ελλάδα να λάβει τα μέτρα μείωσης του ελλείμματος που κρίνονται αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης υπερβολικού ελλείμματος (ΕΕ L 145 της 11.6.2010) .....	63



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στη μεικτή επιτροπή που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων όσον αφορά την αντικατάσταση του παραρτήματος II της εν λόγω συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης

(2011/505/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2002/309/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, της 4ης Απριλίου 2002, για τη σύναψη επτά συμφωνιών με την Ελβετική Συνομοσπονδία<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την 1η Ιουνίου 2002 τέθηκε σε ισχύ η συμφωνία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου<sup>(2)</sup> («συμφωνία»).
- (2) Το άρθρο 18 της συμφωνίας προβλέπει ότι η μεικτή επιτροπή μπορεί με απόφασή της να εγκρίνει τροποποιήσεις της συμφωνίας, μεταξύ άλλων στο παράρτημα II της συμφωνίας, που πραγματεύεται τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.
- (3) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συνεκτική και ορθή εφαρμογή των νομικών πράξεων της Ένωσης και να αποφευχθούν διοικητικές και ενδεχομένως νομικές δυσχέρειες, το παράρτημα II της συμφωνίας χρειάζεται να τροποποιηθεί ώστε να ενσωματώσει νέες νομικές πράξεις της Ένωσης στις οποίες δεν αναφέρεται προς το παρόν η συμφωνία.
- (4) Για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, το παράρτημα II της συμφωνίας και το πρωτόκολλο του εν λόγω παραρτήματος θα πρέπει να κωδικοποιηθούν.

- (5) Το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφαρμόζεται στην παρούσα απόφαση. Το πρωτόκολλο σχετικά με τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφαρμόζεται επίσης στην παρούσα απόφαση.
- (6) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα εν λόγω κράτη μέλη δεν συμμετέχουν στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύονται από αυτήν, ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της. Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν, ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (7) Οι δεσμεύσεις που περιέχονται στη συμφωνία και που υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του τίτλου V του τρίτου μέρους της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν δεσμεύουν τη Δανία, την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο ως υποχρεώσεις ενωσιακού δικαίου, αλλά εξακολουθούν να ισχύουν ως υποχρεώσεις που απορρέουν από δέσμευση μεταξύ αυτών των κρατών μελών και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η θέση που θα λάβει η Ένωση στη μεικτή επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 14 της συμφωνίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της μεικτής επιτροπής που παρατίθεται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης.

(1) ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 1.

(2) ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 6.

*Άρθρο 2*

Η δήλωση που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης εγκρίνεται διά της παρούσης και θα γίνει εξ ονόματος της Ένωσης στη μεικτή επιτροπή όταν η μεικτή επιτροπή εκδώσει την απόφασή της που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
J. MILQUET

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΧΣΔΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. .../2010 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων

της ...

για την αντικατάσταση του παραρτήματος II της εν λόγω συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (στο εξής «η συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 18,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία υπογράφηκε στις 21 Ιουνίου 1999 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002.
- (2) Το παράρτημα II της συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την απόφαση αριθ. 1/2006, της 6ης Ιουλίου 2006<sup>(1)</sup>, και θα πρέπει να επικαιροποιηθεί πλέον ώστε να λαμβάνει υπόψη τις νέες νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης που τέθηκαν σε ισχύ έκτοτε, ιδίως τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας<sup>(2)</sup>, καθώς και τα μέτρα που εκδόθηκαν για την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 αντικατέστησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας<sup>(3)</sup>.
- (4) Για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, το παράρτημα II της συμφωνίας και το πρωτόκολλο του εν λόγω παραρτήματος θα πρέπει να ενοποιηθούν σε νομικά δεσμευτική έκδοση.

- (5) Το παράρτημα II της συμφωνίας θα πρέπει να διατηρηθεί σύμφωνα με την εξέλιξη των οικείων νομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα II της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (στο εξής «η συμφωνία») αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση συντάσσεται στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

....

Για τη Μεικτή Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Οι Γραμματείς

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 29.9.2006, σ. 67.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

## Άρθρο 1

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν μεταξύ τους, όσον αφορά τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, τις νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις οποίες γίνεται αναφορά και όπως αυτές τροποποιούνται από το τμήμα Α του παρόντος παραρτήματος ή τους αντίστοιχους προς τις εν λόγω πράξεις κανόνες.

2. Ο όρος “κράτος(-η) μέλος(-η)” που εμφανίζεται στις νομικές πράξεις που αναφέρονται στο τμήμα Α του παρόντος παραρτήματος θεωρείται ότι, πέραν των κρατών που καλύπτονται από τις σχετικές νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβάνει και την Ελβετία.

## Άρθρο 2

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίες αναφέρονται στο τμήμα Β του παρόντος παραρτήματος.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τις νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες αναφέρονται στο τμήμα Γ του παρόντος παραρτήματος.

## Άρθρο 3

1. Στο πρωτόκολλο του παρόντος παραρτήματος περιλαμβάνονται ειδικές διατάξεις σχετικά με τις μεταβατικές ρυθμίσεις όσον αφορά την ασφάλιση της ανεργίας για υπηκόους ορισμένων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που κατέχουν ελβετική άδεια διαμονής ισχύος μικρότερης του ενός έτους, όσον αφορά τα ελβετικά επιδόματα ανικανότητας προς εργασία και όσον αφορά τις συνταξιοδοτικές παροχές γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας στο πλαίσιο του συστήματος επαγγελματικής πρόνοιας.

2. Το πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παρόντος παραρτήματος.

## ΤΜΗΜΑ Α: ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ

1. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 988/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και τον καθορισμό του περιεχομένου των παραρτημάτων του <sup>(2)</sup>.

**Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 προσαρμόζεται ως εξής:**

α) το παράρτημα I τμήμα I συμπληρώνεται με το παρακάτω κείμενο:

“Ελβετία

Η νομοθεσία των καντονίων όσον αφορά τις προκαταβολές παροχών διατροφής βάσει των άρθρων 131 παράγραφος 2 και 293 παράγραφος 2 του Ομοσπονδιακού Αστικού Νόμου.”

β) το παράρτημα I τμήμα II συμπληρώνεται με το παρακάτω κείμενο:

“Ελβετία

Τα επιδόματα τοκετού και τα επιδόματα υιοθεσίας κατ’ εφαρμογή της σχετικής καντονικής νομοθεσίας βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 2 του Ομοσπονδιακού Νόμου για τα Οικογενειακά Επιδόματα”

γ) το παράρτημα II συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“Γερμανία-Ελβετία

α) Σύμβαση κοινωνικής ασφάλισης, της 25ης Φεβρουαρίου 1964, όπως τροποποιήθηκε με τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1, της 9ης Σεπτεμβρίου 1975, και αριθ. 2, της 2ας Μαρτίου 1989:

i) σημείο 9β παράγραφος 1 αριθ. 1-4 του τελικού πρωτοκόλλου (εφαρμοστέα νομοθεσία και δικαίωμα για παροχές ασθενείας σε είδος για κατοίκους του γερμανικού θύλακα του Μπύζινγκεν).

ii) σημείο 9ε παράγραφος 1 στοιχείο β) πρώτη, δεύτερη και τέταρτη πρόταση του τελικού πρωτοκόλλου (πρόσβαση στην προαιρετική ασφάλιση ασθενείας στη Γερμανία λόγω μετεγκατάστασης στη Γερμανία).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 43.

β) Σύμβαση για την ασφάλιση ανεργίας, της 20ής Οκτωβρίου 1982, όπως τροποποιήθηκε από το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 22ας Δεκεμβρίου 1992:

ι) Άρθρο 8 παράγραφος 5, η Γερμανία (διοικητικό διαμέρισμα του Μπύζινγκεν) συμμετέχει, μέχρι το ύψος του ποσού της συνεισφοράς καντονιού σύμφωνα με την ελβετική νομοθεσία, στο κόστος των πραγματικών θέσεων που δημιουργούνται στο πλαίσιο μέτρων σχετικών με την προώθηση της απασχόλησης για εργαζομένους που υπάγονται στην εν λόγω διάταξη.

#### Ισπανία-Ελβετία

Σημείο 17 του τελικού πρωτοκόλλου της σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης της 13ης Οκτωβρίου 1969, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 11ης Ιουνίου 1982· τα πρόσωπα που είναι ασφαλισμένα στο ισπανικό σύστημα ασφάλισης κατ'εφαρμογή της παρούσας διάταξης εξαιρούνται από την υποχρέωση υπαγωγής στο ελβετικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας.

#### Ιταλία-Ελβετία

Άρθρο 9 παράγραφος 1 της σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης της 14ης Δεκεμβρίου 1962, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση αριθ. 1 της 18ης Δεκεμβρίου 1963, τη συμπληρωματική συμφωνία της 4ης Ιουλίου 1969, το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 25ης Φεβρουαρίου 1974 και τη συμπληρωματική συμφωνία αριθ. 2 της 2ας Απριλίου 1980.”

δ) το παράρτημα IV συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“Ελβετία“

ε) το παράρτημα VIII μέρος 1 συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“Ελβετία

“Όλες οι αιτήσεις συνταξιοδοτικών παροχών γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας στο πλαίσιο του βασικού συστήματος (ομοσπονδιακός νόμος περί ασφάλισης γήρατος και επιζώντων και ομοσπονδιακός νόμος περί ασφάλισης αναπηρίας), καθώς και οι συντάξεις γήρατος του νομοθετικού συστήματος επαγγελματικής πρόνοιας (ομοσπονδιακός νόμος περί επαγγελματικής πρόνοιας γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας).”

στ) το παράρτημα VIII μέρος 2 συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“Ελβετία

Συνταξιοδοτικές παροχές γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας βάσει του νομοθετικού συστήματος επαγγελματικής πρόνοιας (ομοσπονδιακός νόμος περί επαγγελματικής πρόνοιας γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας)“

ζ) το παράρτημα IX μέρος II συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“Ελβετία

Συνταξιοδοτικές παροχές επιζώντων και αναπηρίας βάσει του νομοθετικού συστήματος επαγγελματικής πρόνοιας (ομοσπονδιακός νόμος περί επαγγελματικής πρόνοιας γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας)“

η) το παράρτημα X συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“1. Συμπληρωματικές παροχές (ομοσπονδιακός νόμος για τις συμπληρωματικές παροχές της 19ης Μαρτίου 1965) και παρόμοιες παροχές που προβλέπονται από τις νομοθεσίες των καντονιών.

2. Συνταξιοδοτικές παροχές σε εξαιρετικές περιπτώσεις στο πλαίσιο ασφάλισης αναπηρίας (άρθρο 28 εδάφιο 1α του ομοσπονδιακού νόμου ασφάλισης αναπηρίας της 19ης Ιουνίου 1959, όπως τροποποιήθηκε στις 7 Οκτωβρίου 1994).

3. Οι μη ανταποδοτικές παροχές μεικτού τύπου σε περίπτωση ανεργίας, όπως προβλέπονται από τις νομοθεσίες των καντονιών.

4. Μη ανταποδοτικές έκτακτες συντάξεις αναπηρίας για άτομα με αναπηρία (άρθρο 39 του ομοσπονδιακού νόμου ασφάλισης αναπηρίας της 19ης Ιουνίου 1959) τα οποία, πριν εκδηλωθεί η ανικανότητά τους προς εργασία, δεν υπάγονταν στην ελβετική νομοθεσία ως μισθωτοί ή μη μισθωτοί εργαζόμενοι“

θ) το παράρτημα XI συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“Ελβετία

1. Το άρθρο 2 του ομοσπονδιακού νόμου περί ασφάλισης γήρατος και επιζώντων και το άρθρο 1 του ομοσπονδιακού νόμου περί ασφάλισης αναπηρίας, οι οποίοι διέπουν την προαιρετική ασφάλιση σ' αυτούς τους κλάδους ασφάλισης των Ελβετών υπηκόων που κατοικούν σε κράτη τα οποία δεν υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία, εφαρμόζονται στα άτομα που κατοικούν εκτός Ελβετίας και είναι υπήκοοι άλλων κρατών στα οποία ισχύει η παρούσα συμφωνία, καθώς και στους πρόσφυγες και απάτριδες που κατοικούν στην επικράτεια αυτών των κρατών, εφόσον τα άτομα αυτά δηλώνουν την υπαγωγή τους στην προαιρετική ασφάλιση το αργότερο ένα έτος από την ημέρα που έπαυσαν να καλύπτονται από την ελβετική ασφάλιση γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας ύστερα από συνεχή περίοδο ασφάλισης τουλάχιστον πέντε ετών.



2. Όταν ένα πρόσωπο παύσει να είναι ασφαλισμένο στην ελβετική ασφάλιση γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας ύστερα από τουλάχιστον πενταετή συνεχή περίοδο ασφάλισης, διατηρεί την ασφαλιστική του κάλυψη με τη σύμφωνη γνώμη του εργοδότη, εφόσον εργάζεται σε κράτος στο οποίο δεν ισχύει η παρούσα συμφωνία για λογαριασμό ελβετού εργοδότη και εφόσον υποβάλει σχετική αίτηση εντός έξι μηνών από την ημερομηνία λήξης της ασφάλισης του.
3. Υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της ελβετικής ασφάλισης ασθενείας και πιθανές εξαιρέσεις
- α) Οι ελβετικές νομικές διατάξεις που διέπουν την υποχρεωτική ασφάλιση ασθενείας εφαρμόζονται στα ακόλουθα πρόσωπα που δεν κατοικούν στην Ελβετία:
- i) πρόσωπα που υπάγονται στις ελβετικές νομοθετικές διατάξεις βάσει του τίτλου II του κανονισμού·
  - ii) πρόσωπα το κόστος των παροχών των οποίων θα αναλάβει η Ελβετία σύμφωνα με τα άρθρα 24, 25, 26 του κανονισμού·
  - iii) πρόσωπα που λαμβάνουν παροχές ανεργίας της ελβετικής ασφάλισης·
  - iv) μέλη της οικογένειας των προσώπων που αναφέρονται στα σημεία i) και iii) ή μισθωτού ή μη μισθωτού εργαζομένου ο οποίος διαμένει στην Ελβετία και είναι ασφαλισμένος στο ελβετικό σύστημα ασφάλισης ασθενείας, εφόσον τα εν λόγω μέλη οικογένειας δεν διαμένουν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη: Δανία, Ισπανία, Ουγγαρία, Πορτογαλία, Σουηδία ή Ηνωμένο Βασίλειο·
  - v) μέλη της οικογένειας των προσώπων που αναφέρονται στο σημείο ii) ή συνταξιούχου ο οποίος διαμένει στην Ελβετία και είναι ασφαλισμένος στο ελβετικό σύστημα ασφάλισης ασθενείας, εφόσον τα εν λόγω μέλη οικογένειας δεν διαμένουν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη: Δανία, Πορτογαλία, Σουηδία ή Ηνωμένο Βασίλειο.
- Ως μέλη οικογένειας λογίζονται τα πρόσωπα που ορίζονται ως μέλη οικογένειας σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους διαμονής.
- β) Τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) μπορούν, με αίτησή τους, να εξαιρούνται από την υποχρεωτική ασφάλιση, εφόσον διαμένουν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη και μπορούν να αποδείξουν ότι έχουν ασφαλιστική κάλυψη ασθενείας στο κράτος αυτό: Γερμανία, Αυστρία, Γαλλία, Ιταλία και, όσον αφορά τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημεία iv) και v), στη Φινλανδία και, όσον αφορά τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημείο ii), στην Πορτογαλία.
- Η αίτηση αυτή
- αα) πρέπει να υποβάλλεται εντός τριών μηνών από την ημερομηνία γένεσης της υποχρέωσης ασφάλισης στην Ελβετία· εάν, σε δικαιολογημένες περιπτώσεις, η αίτηση υποβάλλεται εκπροθέσμως, η απαλλαγή από την υποχρέωση ασφάλισης ισχύει από την αρχή της υποχρέωσης ασφάλισης·
  - ββ) ισχύει για όλα τα μέλη της οικογένειας που διαμένουν στο ίδιο κράτος.
4. Όταν πρόσωπο το οποίο υπάγεται στην ελβετική νομοθεσία σύμφωνα με τον τίτλο II του κανονισμού υπάγεται, όσον αφορά την ασφάλιση ασθενείας, κατ' εφαρμογή του σημείου 3 στοιχείο β), στη νομοθεσία άλλου κράτους στο οποίο έχει εφαρμογή η παρούσα συμφωνία, οι δαπάνες για παροχές σε είδος σε περίπτωση μη εργατικού ατυχήματος καταναέονται εξ ημισείας μεταξύ του ελβετικού φορέα ασφάλισης έναντι εργατικών και μη εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και του αρμόδιου ασφαλιστικού φορέα ασθενείας του άλλου κράτους, εφόσον υπάρχει δικαίωμα παροχών σε είδος έναντι και των δύο φορέων. Ο ελβετικός φορέας ασφάλισης έναντι εργατικών και μη εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών αναλαμβάνει μόνος το σύνολο των δαπανών σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος, σε περίπτωση ατυχήματος καθ' οδόν από ή προς το χώρο εργασίας ή σε περίπτωση επαγγελματικής ασθενείας, ακόμα και εάν υπάρχει δικαίωμα σε παροχές από φορέα ασφάλισης ασθενείας του κράτους διαμονής.
5. Πρόσωπα τα οποία εργάζονται αλλά δεν διαμένουν στην Ελβετία και τα οποία διαθέτουν κάλυψη υποχρεωτικής ασφάλισης στο κράτος διαμονής τους, σύμφωνα με το σημείο 3 στοιχείο β), καθώς και τα μέλη της οικογένειάς τους, μπορούν να επωφελούνται από τις διατάξεις του άρθρου 19 του κανονισμού κατά την παραμονή τους στην Ελβετία.
6. Κατά την εφαρμογή των άρθρων 18, 19, 20 και 27 του κανονισμού στην Ελβετία, ο αρμόδιος ασφαλιστικός φορέας καλύπτει το σύνολο των βεβαιωμένων εξόδων.
7. Οι περιόδοι ασφάλισης ημερήσιας αποζημίωσης που συμπληρώνονται στο ασφαλιστικό σύστημα άλλου κράτους στο οποίο εφαρμόζεται η παρούσα συμφωνία λαμβάνονται υπόψη για την αύξηση ή τη μείωση τυχόν αποθεματικού στην ασφάλιση ημερήσιας αποζημίωσης σε περίπτωση μητρότητας ή ασθενείας, εφόσον το άτομο έχει ασφαλιστεί σε ελβετικό ασφαλιστικό φορέα εντός τριών μηνών από τη λήξη της ασφάλισης του από αλλοδαπό ασφαλιστικό φορέα.



8. Ενεργός μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος στην Ελβετία, ο οποίος κάλυπτε τις βασικές του ανάγκες και αναγκάστηκε να διακόψει τη δραστηριότητά του, συνεπεία ατυχήματος ή ασθένειας, και δεν υπάγεται πλέον στην ελβετική νομοθεσία περί ασφάλισης αναπηρίας, θεωρείται ότι καλύπτεται από αυτήν την ασφάλιση όσον αφορά το δικαίωμα σε μέτρα αποκατάστασης μέχρι την καταβολή σύνταξης αναπηρίας και καθ' όλη τη διάρκεια της εφαρμογής αυτών των μέτρων προς όφελός του, εφόσον δεν έχει αναλάβει νέα δραστηριότητα εκτός Ελβετίας.”.
2. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας <sup>(1)</sup>.

**Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 προσαρμόζεται ως εξής:**

- α) το παράρτημα 1 συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“Συμφωνία μεταξύ της Ελβετίας και της Γαλλίας, της 26ης Οκτωβρίου 2004, για τον καθορισμό των ειδικών διαδικασιών επιστροφής των παροχών υγειονομικής περίθαλψης

Συμφωνία μεταξύ της Ελβετίας και της Ιταλίας, της 20ής Δεκεμβρίου 2005, για τον καθορισμό των ειδικών διαδικασιών επιστροφής των παροχών υγειονομικής περίθαλψης”.

3. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 592/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008 <sup>(3)</sup>, ως ισχύει μεταξύ της Ελβετίας και των κρατών μελών πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσης απόφασης, και όταν γίνεται αναφορά στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ή (ΕΚ) αριθ. 987/2009 ή όταν πρόκειται για περιπτώσεις που αφορούν το παρελθόν.
4. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 120/2009 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2009 <sup>(5)</sup>, ως ισχύει μεταξύ της Ελβετίας και των κρατών μελών πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσης απόφασης, και όταν γίνεται αναφορά στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ή (ΕΚ) αριθ. 987/2009 ή όταν πρόκειται για περιπτώσεις που αφορούν το παρελθόν.
5. Οδηγία 98/49/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των μισθωτών και των μη μισθωτών που μετακινούνται εντός της Κοινότητας <sup>(6)</sup>.

**ΤΜΗΜΑ Β: ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΔΕΟΝΤΩΣ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ**

1. Απόφαση αριθ. Α1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας διαλόγου και συνδιαλλαγής όσον αφορά την εγκυρότητα εγγράφων, τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας και την καταβολή παροχών δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(7)</sup>.
2. Απόφαση αριθ. Α2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, για την ερμηνεία του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμοστέα νομοθεσία στους αποσπασμένους μισθωτούς και μη μισθωτούς εργαζομένους, οι οποίοι ασκούν προσωρινά δραστηριότητα εκτός του αρμόδιου κράτους <sup>(8)</sup>.
3. Απόφαση αριθ. Α3 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 17ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με το συνυπολογισμό συνεχών περιόδων απόσπασης που έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 177 της 4.7.2008, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 39 της 10.2.2009, σ. 29.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 209 της 25.7.1998, σ. 46.

<sup>(7)</sup> ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 1.

<sup>(8)</sup> ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 5.

<sup>(9)</sup> ΕΕ C 149 της 8.6.2010, σ. 3.

4. Απόφαση αριθ. E1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τις πρακτικές λεπτομέρειες της μεταβατικής περιόδου για την ανταλλαγή δεδομένων με ηλεκτρονικά μέσα, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.
5. Απόφαση αριθ. F1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους κανόνες προτεραιότητας σε περίπτωση σύρρευσης δικαιωμάτων για οικογενειακές παροχές <sup>(2)</sup>.
6. Απόφαση αριθ. H1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πλαίσιο για τη μετάβαση από τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την εφαρμογή αποφάσεων και συστάσεων της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης <sup>(3)</sup>.
7. Απόφαση αριθ. H2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τις μεθόδους λειτουργίας και τη σύνθεση της τεχνικής επιτροπής για την επεξεργασία δεδομένων της Διοικητικής Επιτροπής για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης <sup>(4)</sup>.
8. Απόφαση αριθ. H3 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 15ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με την ημερομηνία που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των τιμών μετατροπής που αναφέρονται στο άρθρο 90 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>.
9. Απόφαση αριθ. H4 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, όσον αφορά τη σύνθεση και τις μεθόδους εργασίας της Επιτροπής Λογαριασμών της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης <sup>(6)</sup>.
10. Απόφαση αριθ. H5 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 18ης Μαρτίου 2010, σχετικά με τη συνεργασία για την καταπολέμηση της απάτης και του σφάλματος στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας <sup>(7)</sup>.
11. Απόφαση αριθ. P1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 50 παράγραφος 4, του άρθρου 58 και του άρθρου 87 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εκκαθάριση παροχών αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων <sup>(8)</sup>.
12. Απόφαση αριθ. S1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας <sup>(9)</sup>.
13. Απόφαση αριθ. S2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης ασθένειας <sup>(10)</sup>.
14. Απόφαση αριθ. S3 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, για τον καθορισμό των παροχών που καλύπτονται από τα άρθρα 19 παράγραφος 1 και 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και το άρθρο 25 μέρος Α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 <sup>(11)</sup>.
15. Απόφαση αριθ. S4 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 2ας Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τις διαδικασίες απόδοσης για την εφαρμογή των άρθρων 35 και 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(12)</sup>.

<sup>(1)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 9.

<sup>(2)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 11.

<sup>(3)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 13.

<sup>(4)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 17.

<sup>(5)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 56.

<sup>(6)</sup> EE C 107 της 27.4.2010, σ. 3.

<sup>(7)</sup> EE C 149 της 8.6.2010, σ. 5.

<sup>(8)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 21.

<sup>(9)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 23.

<sup>(10)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 26.

<sup>(11)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 40.

<sup>(12)</sup> EE C 106 της 24.4.2010, σ. 52.

16. Απόφαση αριθ. S5 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 2ας Οκτωβρίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία της έννοιας “παροχές σε είδος”, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο κβ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στις περιπτώσεις ασθένειας ή μητρότητας σύμφωνα με τα άρθρα 17, 19, 20, 22, 24 παράγραφος 1, 25, 26, 27 παράγραφοι 1, 3, 4 και 5, 28, 34 και 36 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και τον υπολογισμό των προς απόδοση ποσών σύμφωνα με τα άρθρα 62, 63 και 64 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.
17. Απόφαση αριθ. S6 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με την εγγραφή στα μητρώα του κράτους μέλους κατοικίας σύμφωνα με το άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 και την κατάρτιση των καταστάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 64 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 <sup>(2)</sup>.
18. Απόφαση αριθ. S7 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, όσον αφορά τη μετάβαση από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 και την εφαρμογή των διαδικασιών απόδοσης εξόδων <sup>(3)</sup>.
19. Απόφαση αριθ. U1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το άρθρο 54 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις αυξήσεις στις παροχές ανεργίας για εξαρτώμενα μέλη της οικογένειας <sup>(4)</sup>.
20. Απόφαση αριθ. U2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το δικαίωμα σε παροχές ανεργίας πλήρως ανέργων, άλλων από τους μεθοριακούς εργαζόμενους, οι οποίοι κατοικούσαν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος μέλος στη διάρκεια της τελευταίας περιόδου άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας <sup>(5)</sup>.
21. Απόφαση αριθ. U3 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πεδίο εφαρμογής της έννοιας της “μερικής ανεργίας” που ισχύει για τους ανέργους, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 65 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>.

#### ΤΜΗΜΑ Γ: ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

1. Σύσταση αριθ. U1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τη νομοθεσία που είναι εφαρμοστέα σε ανέργους οι οποίοι ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα μερικής απασχόλησης σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος στο οποίο κατοικούν <sup>(7)</sup>.
2. Σύσταση αριθ. U2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 64 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε ανέργους που συνοδεύουν τους συζύγους ή τους συντρόφους τους οι οποίοι ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 54.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 107 της 27.4.2010, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 107 της 27.4.2010, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 42.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 43.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 45.

<sup>(7)</sup> ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 49.

<sup>(8)</sup> ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 51.

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ του παραρτήματος II της συμφωνίας

### I. Ασφάλιση ανεργίας

Οι ακόλουθες ρυθμίσεις εφαρμόζονται σε εργαζομένους που είναι υπήκοοι της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας ως τις 30 Απριλίου 2011, καθώς και σε εργαζομένους που είναι υπήκοοι της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας ως τις 31 Μαΐου 2016.

1. Όσον αφορά την ασφάλιση ανεργίας των μισθωτών εργαζομένων που έχουν άδεια διαμονής με περίοδο ισχύος μικρότερη από ένα έτος, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:
  - 1.1. Μόνο οι εργαζόμενοι οι οποίοι κατέβαλαν εισφορές στην Ελβετία κατά την ελάχιστη περίοδο που απαιτείται βάσει του ομοσπονδιακού νόμου σχετικά με την ασφάλιση ανεργίας και την αποζημίωση σε περίπτωση αφερεγγυότητας (*loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité* - LACI) <sup>(1)</sup> και οι οποίοι πληρούν και τους λοιπούς όρους επιλεξιμότητας για τη λήψη επιδόματος ανεργίας δικαιούνται τις παροχές ασφάλισης ανεργίας υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει ο νόμος.
  - 1.2. Ένα μέρος των εισφορών που έχουν εισπραχθεί υπέρ εργαζομένων η περίοδος εισφοράς των οποίων ήταν πολύ σύντομη για να τους χορηγηθεί επίδομα ανεργίας στην Ελβετία σύμφωνα με το σημείο 1.1 επιστρέφεται στο κράτος καταγωγής τους σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 1.3 ως συνεισφορά στο κόστος των παροχών που καταβάλλονται σε αυτούς τους εργαζομένους σε περίπτωση πλήρους ανεργίας· αυτοί οι εργαζόμενοι δεν έχουν στη συνέχεια δικαίωμα παροχών σε περίπτωση πλήρους ανεργίας στην Ελβετία. Εντούτοις, δικαιούνται επιδόματα σε περίπτωση δυσμενών καιρικών συνθηκών και αφερεγγυότητας του εργοδότη. Οι παροχές σε περίπτωση πλήρους ανεργίας καταβάλλονται από το κράτος καταγωγής, υπό την προϋπόθεση ότι οι εργαζόμενοι είναι διατεθειμένοι να ανταποκριθούν σε τυχόν προσφορές εργασίας. Οι περιοδοί ασφάλισης που ολοκληρώνονται στην Ελβετία λαμβάνονται υπόψη σαν να είχαν συμπληρωθεί στο κράτος καταγωγής.
  - 1.3. Το μέρος των εισφορών που εισπράττονται υπέρ των εργαζομένων σύμφωνα με το σημείο 1.2 επιστρέφεται κατ' έτος σύμφωνα με τις παρακάτω διατάξεις:
    - α) Το συνολικό ποσό των εισφορών αυτών των εργαζομένων υπολογίζεται, ανά χώρα, βάσει του ετήσιου αριθμού απασχολούμενων εργαζομένων και του μέσου όρου των ετήσιων εισφορών που καταβάλλονται για κάθε εργαζόμενο (εισφορές του εργοδότη και του εργαζομένου).
    - β) Από το ποσό που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, ένα μέρος που αντιστοιχεί στο ποσοστό που αναλογεί στο επίδομα ανεργίας ως ποσοστό όλων των επιδομάτων που αναφέρονται στο σημείο 1.2 επιστρέφεται στα κράτη καταγωγής των εργαζομένων και ένα μέρος κρατείται από την Ελβετία ως αποθεματικό για μεταγενέστερες παροχές <sup>(2)</sup>.
    - γ) Η Ελβετία διαβιβάζει, κάθε έτος, κατάσταση των εισφορών που αποδόθηκαν. Παρουσιάζει, εφόσον το ζητήσουν τα κράτη καταγωγής, τις βάσεις υπολογισμού και τα επιστρεφόμενα ποσά. Τα κράτη καταγωγής ανακοινώνουν κάθε έτος στην Ελβετία τον αριθμό των δικαιούχων επιδόματος ανεργίας, όπως αναφέρεται στο σημείο 1.2.
2. Αν η εν λόγω ρύθμιση αφορά κράτος μέλος το οποίο κατά το πέρας των ρυθμίσεων αντιμετωπίζει δυσχέρειες όσον αφορά την επιστροφή των εισφορών ή αν η Ελβετία συναντήσει δυσκολίες όσον αφορά τις συμφωνίες συνυπολογισμού, οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απευθυνθεί στη μεικτή επιτροπή.

### II. Επιδόματα ανικανότητας προς εργασία

Τα επιδόματα ανικανότητας προς εργασία που χορηγούνται στο πλαίσιο του ελβετικού ομοσπονδιακού νόμου της 19ης Ιουνίου 1959 περί της ασφάλισης αναπηρίας (LAI) και του ομοσπονδιακού νόμου της 20ής Δεκεμβρίου 1946 περί της ασφάλισης γήρατος και επιζώντων (LAVS), όπως τροποποιήθηκαν στις 8 Οκτωβρίου 1999, παρέχονται αποκλειστικά αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στην Ελβετία.

### III. Επαγγελματικά προγράμματα παροχών σχετικά με τις συντάξεις γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας

Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, το κεκτημένο δικαίωμα που προβλέπεται από τον ομοσπονδιακό νόμο για την ελεύθερη κυκλοφορία μεταξύ επαγγελματικών προγραμμάτων παροχών σχετικά με τις συντάξεις γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας (*Loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité*), της 17ης Δεκεμβρίου 1993, καταβάλλεται κατόπιν αιτήσεως ενός μισθωτού ή μη μισθωτού ο οποίος προτίθεται να εγκαταλείψει την Ελβετία οριστικά και ο οποίος δεν θα υπάγεται πλέον στην ελβετική νομοθεσία σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου II του κανονισμού, με την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο αυτό εγκαταλείπει την Ελβετία εντός πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.»

<sup>(1)</sup> Επί του παρόντος δώδεκα μήνες.

<sup>(2)</sup> Οι επιστρεφόμενες εισφορές για εργαζομένους οι οποίοι ασκούν το δικαίωμα επιδόματος ανεργίας στην Ελβετία αφού κατέβαλαν εισφορές επί δώδεκα τουλάχιστον μήνες — σε περισσότερες της μίας περιόδους διαμονής — σε διάστημα δύο ετών..

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΔΗΛΩΣΗ

## για τη συμμετοχή της Ελβετίας στις επιτροπές

Η Διοικητική Επιτροπή για την Κοινωνική Ασφάλιση των Εργαζομένων Μεταναστών που αναφέρεται στη δεύτερη περίπτωση της δήλωσης σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετίας στις επιτροπές (ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 72) έχει μετονομαστεί σε Διοικητική Επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης από το άρθρο 71 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

---

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 817/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Αυγούστου 2011

περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας μπρόσμιου στα ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών V, VI και VII από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Άρθρο 1

### Εξάντληση ποσόστωσης

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2011, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 2

### Απαγορεύσεις

(1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 57/2011 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2011, περί καθορισμού, για το 2011, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα της ΕΕ και, για τα σκάφη της ΕΕ, σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα <sup>(2)</sup>, καθορίζει ποσοτώσεις για το 2011.

Οι αλιευτικές δραστηριότητες για το απόθεμα που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται σε αυτό απαγορεύονται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται ειδικότερα η διατήρηση επί του σκάφους, η μετατόπιση, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση ψαριών από το υπόψη απόθεμα τα οποία έχουν αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

(2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2011.

Άρθρο 3

### Έναρξη ισχύος

(3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση των αλιευτικών δραστηριοτήτων για το εν λόγω απόθεμα,

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Αυγούστου 2011.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Lowri EVANS

Γενικός Διευθυντής Θαλάσσιας Πολιτικής και  
Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 27.1.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	26/T&Q
Κρατος μελος	Γαλλία
Αποθεμα	USK/567EI.
Ειδος	Μπρόσμιος ( <i>Brosme brosme</i> )
Ζωνη	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των V, VI και VII
Ημερομηνια	9.7.2011



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 818/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Αυγούστου 2011

περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας μπακαλιάρου εγκλεφίνου στα ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών Vb και VIa από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 57/2011 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2011, περί καθορισμού, για το 2011, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα της ΕΕ και, για τα σκάφη της ΕΕ, σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα<sup>(2)</sup>, καθορίζει ποσοτώσεις για το 2011.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει καταναμηθεί για το 2011.
- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση των αλιευτικών δραστηριοτήτων για το εν λόγω απόθεμα,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Αυγούστου 2011.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που καταναμηθήκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2011, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

**Απαγορεύσεις**

Οι αλιευτικές δραστηριότητες για το απόθεμα που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται σε αυτό απαγορεύονται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται ειδικότερα η διατήρηση επί του σκάφους, η μετατόπιση, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση ψαριών από το υπόψη απόθεμα τα οποία έχουν αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Lowri EVANS

Γενικός Διευθυντής Θαλάσσιας Πολιτικής και  
Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 27.1.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	25/T&Q
Κρατος μελος	Ισπανία
αποθεμα	HAD/5BC6A.
Ειδος	Μπακαλιάρος εγκλεφίνος ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
Ζωνη	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των Vb και VIa
Ημερομηνια	4.7.2011

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 819/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Αυγούστου 2011

περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας μαύρου μπακαλιάρου στη ζώνη VI, και στα ενωσιακά και διεθνή  
ύδατα των ζωνών Vb, XII και XIV, από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 57/2011 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2011, περί καθορισμού, για το 2011, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα της ΕΕ και, για τα σκάφη της ΕΕ, σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα<sup>(2)</sup>, καθορίζει ποσοτώσεις για το 2011.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει καταναμηθεί για το 2011.
- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση των αλιευτικών δραστηριοτήτων για το εν λόγω απόθεμα,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Αυγούστου 2011.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που καταναμηθήκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2011, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

**Απαγορεύσεις**

Οι αλιευτικές δραστηριότητες για το απόθεμα που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται σε αυτό απαγορεύονται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται ειδικότερα η διατήρηση επί του σκάφους, η μετατόπιση, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση ψαριών από το υπόψη απόθεμα τα οποία έχουν αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Lowri EVANS

Γενικός Διευθυντής Θαλάσσιας Πολιτικής και  
Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 27.1.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	24/T&Q
Κρατος μελος	Ισπανία
Αποθεμα	ΡΟΚ/56-14
Ειδος	Μαύρος μπακαλιάρος ( <i>Pollachius virens</i> )
Ζωνη	VI, ενωσιακά και διεθνή ύδατα των Vb, XII και XIV
Ημερομηνια	4.7.2011

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 820/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 2011

για την έγκριση της δραστικής ουσίας *terbuthylazine*, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής και της απόφασης 2008/934/ΕΚ της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 78 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 80 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, η οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> ισχύει για τις δραστικές ουσίες των οποίων η πληρότητα έχει επιβεβαιωθεί βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, με τήρηση της διαδικασίας και των όρων έγκρισης. Η ουσία *terbuthylazine* είναι μια δραστική ουσία της οποίας η πληρότητα έχει επιβεβαιωθεί βάσει του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 451/2000 <sup>(4)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 <sup>(5)</sup> καθορίζουν λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της δεύτερης και της τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και θεσπίζουν κατάλογο δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει την ουσία *terbuthylazine*.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/2007 της Επιτροπής, της 20ης Σεπτεμβρίου 2007, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 για τη θέσπιση περαιτέρω λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2229/2004 για τη θέσπιση περαιτέρω λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της τέταρτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>, ο κοινοποιών απέσυρε την υποστήριξη του για την καταχώριση αυτής της δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ εντός δύο μηνών από την έναρξη ισχύος του εν λόγω κανονισμού. Συνεπώς, η απόφαση 2008/934/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τη μη καταχώριση ορισμένων δραστικών ουσιών στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την ανάκληση των εγκρί-

σεων φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν αυτές τις ουσίες <sup>(7)</sup> εκδόθηκε για τη μη καταχώριση της ουσίας *terbuthylazine*.

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ ο αρχικός κοινοποιών (εφεξής «ο αιτών») υπέβαλε νέα αίτηση ζητώντας την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας που προβλέπεται στα άρθρα 14 έως 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ όσον αφορά την καθιέρωση συνήθους και ταχείας διαδικασίας εκτίμησης των δραστικών ουσιών που συμπεριλαμβάνονταν στο πρόγραμμα εργασίας το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας, αλλά δεν έχουν περιληφθεί στο παράρτημα Ι.
- (5) Η αίτηση υποβλήθηκε στο Ηνωμένο Βασίλειο που είχε ορίσει κράτος μέλος-εισηγητής με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1490/2002. Τηρήθηκε η χρονική περίοδος για την ταχεία διαδικασία. Οι προδιαγραφές της δραστικής ουσίας και οι προβλεπόμενες χρήσεις είναι ίδιες με εκείνες που περιέχονται στην απόφαση 2008/934/ΕΚ. Η αίτηση αυτή ικανοποιεί επίσης τις υπόλοιπες ουσιώδεις και διαδικαστικές απαιτήσεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008.
- (6) Το Ηνωμένο Βασίλειο αξιολόγησε τα συμπληρωματικά στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα και συνέταξε συμπληρωματική έκθεση. Κοινοποίησε αυτή την έκθεση στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (εφεξής «η Αρχή») και στην Επιτροπή στις 3 Φεβρουαρίου 2010. Η Αρχή γνωστοποίησε τη συμπληρωματική έκθεση στα άλλα κράτη μέλη και στον αιτούντα για υποβολή σχολίων και διαβίβασε τα σχόλια που έλαβε στην Επιτροπή. Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008 και κατόπιν αίτησης της Επιτροπής, η Αρχή υπέβαλε τα συμπεράσματά της για την ουσία *terbuthylazine* στην Επιτροπή στις 20 Δεκεμβρίου 2010 <sup>(8)</sup>. Το σχέδιο έκθεσης αξιολόγησης, η συμπληρωματική έκθεση και τα συμπεράσματα της Αρχής επανεξετάστηκαν από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και οριστικοποιήθηκαν στις 17 Ιουνίου 2011 υπό τη μορφή έκθεσης ανασκόπησης της Επιτροπής για την ουσία *terbuthylazine*.
- (7) Από τις διάφορες εξετάσεις φάνηκε ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν *terbuthylazine* μπορεί να θεωρηθεί ότι πληρούν, γενικά, τις απαιτήσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις που εξετάστηκαν και

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 15 της 18.1.2008, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 25.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 224 της 21.8.2002, σ. 23.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 246 της 21.9.2007, σ. 19.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 333 της 11.12.2008, σ. 11.<sup>(8)</sup> Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων· συμπεράσματα σχετικά με την επιστημονική επανεξέταση της αξιολόγησης του κινδύνου από φυτοπροστατευτικά προϊόντα όσον αφορά τη δραστική ουσία *terbuthylazine*. *EFSA Journal* 2011· 9(1):1969. [133 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1969. Διαθέσιμο στη διαδικτυακή διεύθυνση: www.efsa.europa.eu

- αναλύθηκαν στην έκθεση ανασκόπησης της Επιτροπής. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η ουσία terbuthylazine σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 σε συνδυασμό με το άρθρο 6 αυτού και με βάση τις τρέχουσες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις, είναι, εντούτοις, απαραίτητο να συμπεριληφθούν ορισμένοι όροι και περιορισμοί.
- (9) Με την επιφύλαξη του συμπεράσματος ότι η δραστική ουσία terbuthylazine θα πρέπει να εγκριθεί, είναι σκόπιμο, ειδικότερα, να απαιτηθούν περαιτέρω επιβεβαιωτικές πληροφορίες.
- (10) Πριν από την έγκριση θα πρέπει να μεσολαβήσει εύλογο χρονικό διάστημα που θα επιτρέψει στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που θα προκύψουν από την έγκριση.
- (11) Ωστόσο, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 ως συνέπεια της έγκρισης, λαμβανομένης υπόψη της ειδικής κατάστασης που δημιουργήθηκε λόγω της μετάβασης από την οδηγία 91/414/ΕΟΚ στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, θα πρέπει να εφαρμοστούν τα ακόλουθα. Πρέπει να παρασχεθεί στα κράτη μέλη περίοδος έξι μηνών μετά την έγκριση για να επανεξετάσουν τις άδειες φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν terbuthylazine. Τα κράτη μέλη πρέπει, ανάλογα με την περίπτωση, να τροποποιήσουν, να αντικαταστήσουν ή να ανακαλέσουν τις εγκρίσεις. Κατά παρέκκλιση από την ανωτέρω προθεσμία, πρέπει να προβλεφθεί μεγαλύτερη προθεσμία για την υποβολή και αξιολόγηση της επικαιροποίησης του πλήρους φακέλου του παραρτήματος III, όπως αναφέρεται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ, κάθε φυτοπροστατευτικού προϊόντος για κάθε προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές.
- (12) Η πείρα που αποκτήθηκε από προηγούμενες καταχωρίσεις στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ δραστικών ουσιών οι οποίες αξιολογήθηκαν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά<sup>(1)</sup> έχει δείξει ότι μπορεί να προκύψουν δυσκολίες κατά την ερμηνεία των καθηκόντων που έχουν οι κάτοχοι υφιστάμενων εγκρίσεων όσον αφορά την πρόσβαση σε στοιχεία. Συνεπώς, για να αποφευχθούν περαιτέρω δυσκολίες, κρίνεται αναγκαίο να διασαφηνιστούν τα καθήκοντα των κρατών μελών, και ιδίως το καθήκον να επαληθεύουν ότι ο κάτοχος μιας έγκρισης αποδεικνύει την πρόσβαση σε φάκελο που ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος II της εν λόγω οδηγίας. Ωστόσο, αυτή η διευκρίνιση δεν επιβάλλει νέες υποχρεώσεις στα κράτη μέλη ή στους κατόχους εγκρίσεων σε σύγκριση με τις οδηγίες που έχουν εκδοθεί έως σήμερα για την τροποποίηση του παραρτήματος I της εν λόγω οδηγίας ή τους κανονισμούς για την έγκριση δραστικών ουσιών.
- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (14) Η απόφαση 2008/934/ΕΚ προβλέπει τη μη καταχώριση της ουσίας terbuthylazine και την ανάκληση της άδειας φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν την ουσία αυτή έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011. Είναι ανάγκη να διαγραφεί η σειρά που περιέχει την ουσία terbuthylazine στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης. Επομένως, η απόφαση 2008/934/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

#### Έγκριση δραστικής ουσίας

Η δραστική ουσία terbuthylazine, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I, εγκρίνεται υπό τους όρους που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα.

#### Άρθρο 2

#### Εκ νέου αξιολόγηση φυτοπροστατευτικών προϊόντων

1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, τροποποιούν ή ανακαλούν, εφόσον είναι απαραίτητο, τις ισχύουσες εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν την ουσία terbuthylazine ως δραστική ουσία πριν από τις 30 Ιουνίου 2012.

Έως την ημερομηνία αυτή εξακριβώνουν, ιδίως, ότι πληρούνται οι όροι του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση αυτού του μέρους Β της στήλης που αφορά τις ειδικές διατάξεις στο εν λόγω παράρτημα, και ότι ο κάτοχος της έγκρισης διαθέτει φάκελο ή έχει πρόσβαση σε φάκελο, που ικανοποιεί τις απαιτήσεις του άρθρου 13 παράγραφοι 1 έως 4 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και του άρθρου 62 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για κάθε συγκεκριμένο φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει terbuthylazine, είτε ως μόνη δραστική ουσία είτε μαζί με άλλες δραστικές ουσίες που έχουν καταχωριστεί στο σύνολό τους στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011 το αργότερο, τα κράτη μέλη αξιολογούν εκ νέου το προϊόν σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, με βάση φάκελο που ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και λαμβάνοντας υπόψη το μέρος Β της στήλης σχετικά με τις ειδικές διατάξεις στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού. Με βάση την αξιολόγηση αυτή, εξακριβώνουν κατά πόσον το προϊόν πληροί τους όρους του άρθρου 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Ύστερα από αυτή την εξακρίβωση, τα κράτη μέλη:

α) σε περίπτωση που ένα προϊόν περιέχει terbuthylazine ως τη μόνη δραστική ουσία, εφόσον είναι απαραίτητο, τροποποιούν ή αποσύρουν την έγκριση έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015 το αργότερο, ή

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 153 της 11.6.2011, σ. 1.

β) σε περίπτωση που ένα προϊόν περιέχει terbutylazine ως μία από πολλές δραστικές ουσίες, εφόσον είναι αναγκαίο, τροποποιούν ή ανακαλούν την έγκριση έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015 ή έως την ημερομηνία που έχει οριστεί για μια τέτοια τροποποίηση ή ανάκληση στην αντίστοιχη νομοθετική πράξη ή νομοθετικές πράξεις με την οποία ή με τις οποίες καταχωρίστηκε(-αν) η (οι) σχετική ουσία/οι σχετικές ουσίες στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ή εγκρίθηκε(-αν) η (οι) εν λόγω ουσία(-ες), εφόσον η τελευταία ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.

#### Άρθρο 3

##### **Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011**

Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 2011.

#### Άρθρο 4

##### **Τροποποιήσεις της απόφασης 2008/934/ΕΚ**

Η γραμμή που αναφέρεται στην ουσία terbutylazine στο παράρτημα της απόφασης 2008/934/ΕΚ απαλείφεται.

#### Άρθρο 5

##### **Έναρξη ισχύος και ημερομηνία εφαρμογής**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Η απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2012.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (1)	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικοί όροι
Terbutylazine Αριθ. CAS 5915-41-3 Αριθ. CIPAC 234	N2- τερτ-βουτυλ-6-χλωρο-N4-αιθυλ-1,3,5-τριαζινο-2,4-διαμίνη	≥ 950 g/kg Προσμεixεις: Προπαζίνη: 10 g/kg κατ' ανώτατο όριο Ατραζίνη: 1 g/kg κατ' ανώτατο όριο Σιμαζίνη: 30 g/kg κατ' ανώτατο όριο	1 Ιανουαρίου 2012	31 Δεκεμβρίου 2021	<p>ΜΕΡΟΣ Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον ως ζιζανιοκτόνο.</p> <p>ΜΕΡΟΣ Β</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία terbutylazine, και ιδίως τα προσαρτήματα Ι και ΙΙ αυτής, όπως οριστικοποιήθηκε στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 17 Ιουνίου 2011.</p> <p>Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση τα κράτη μέλη αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή:</p> <p>α) στην προστασία των υπόγειων υδάτων, σε περίπτωση που η δραστική ουσία χρησιμοποιείται σε περιοχές με ευπαθείς έδαφος και/ή ευπαθείς κλιματολογικές συνθήκες·</p> <p>β) στους κινδύνους για τα θηλαστικά και τους γεωσκώληκες.</p> <p>Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν μέτρα περιορισμού του κινδύνου και την υποχρέωση εφαρμογής, κατά περίπτωση, προγραμμάτων παρακολούθησης για την επαλήθευση τυχόν μόλυνσης των υπόγειων υδάτων σε ευπαθείς περιοχές.</p> <p>Ο αιτών υποβάλλει επιβεβαιωτικές πληροφορίες όσον αφορά:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>τις προδιαγραφές του τεχνικού υλικού όπως παρασκευάζεται για το εμπόριο, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για τη σημασία των προσμεixεων·</li> <li>την ισοδυναμία μεταξύ των προδιαγραφών του τεχνικού υλικού, όπως παρασκευάζεται για το εμπόριο, και των προδιαγραφών του υλικού δοκιμής που χρησιμοποιήθηκε στις μελέτες τοξικότητας·</li> <li>την εκτίμηση της έκθεσης του υδροφόρου ορίζοντα για τους μη ταυτοποιημένους μεταβολίτες LM1, LM2, LM3, LM4, LM5 και LM6·</li> <li>τη σημασία των μεταβολιτών MT1 (N- τριτ.- βουτυλ-6- χλωρο- 1,3,5- τριαζιν-2,4-διαμίνη), MT 13 (4-(τριτ.-βουτυλαμινο)-6-(αιθυλαμινο)-1,3,5-τριαζιν-2-όλη ή 6-υδροξυ -N2-αιθυλ-N4- τριτ.-βουτυλ-1,3,5-τριαζιν-2,4-διαμίνη), MT14 (4-αμινο-6-(τριτ.- βουτυλαμινο)-1,3,5-τριαζιν-2-όλη ή N-τριτ.-βουτυλ-6-υδροξυ-1,3,5-τριαζιν-2,4-διαμίνη), και των μη ταυτοποιημένων μεταβολιτών LM1, LM2, LM3, LM4, LM5 και LM6 όσον αφορά τον καρκίνο, σε περίπτωση που η terbutylazine ταξινομηθεί, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008, ως «υπόπτη για πρόκληση καρκίνου».</li> </ol> <p>Ο αιτών υποβάλλει στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στην Αρχή τις πληροφορίες που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2 έως τις 30 Ιουνίου 2012, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 3 έως τις 30 Ιουνίου 2013 και τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 4 εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση της απόφασης κατάταξης που αφορά την εν λόγω ουσία.</p>

(1) Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση ανασκόπησης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Στο μέρος Β του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011, προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία ΙΥΡΑΚ	Καθαρότητα (*)	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικοί όροι
«16	Terbutylazine Αριθ. CAS 5915-41-3 Αριθ. CIPAC 234	N-τερτ-βουτυλ-6-χλωρο-N4-αιθυλ-1,3,5-τριαζιν-2,4-διαμίνη	≥ 950 g/kg Προσμεixεις: Προπαζίνη: 10 g/kg κατ' ανώτατο όριο Ατραζίνη: 1 g/kg κατ' ανώτατο όριο Σιμαζίνη: 30 g/kg κατ' ανώτατο όριο	1 Ιανουαρίου 2012	31 Δεκεμβρίου 2021	ΜΕΡΟΣ Α Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον ως ζιζανιοκτόνο  ΜΕΡΟΣ Β Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία terbutylazine, και ιδίως τα προσαρτήματα Ι και ΙΙ αυτής, όπως οριστικοποιήθηκε από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 17 Ιουνίου 2011.  Στην εν λόγω συνολική αξιολόγηση τα κράτη μέλη αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή: α) στην προστασία των υπόγειων υδάτων, σε περίπτωση που η δραστική ουσία χρησιμοποιείται σε περιοχές με ευπαθές έδαφος και/ή ευπαθείς κλιματολογικές συνθήκες· β) στον κίνδυνο για τα θηλαστικά και τους γεωσκώληκες. Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν μέτρα περιορισμού του κινδύνου και την υποχρέωση εφαρμογής, κατά περίπτωση, προγραμμάτων παρακολούθησης για την επαλήθευση τυχόν μόλυνσης των υπόγειων υδάτων σε ευπαθείς περιοχές. Ο αιτών υποβάλλει επιβεβαιωτικές πληροφορίες όσον αφορά: 1. τις προδιαγραφές του τεχνικού υλικού όπως παρασκευάζεται για το εμπόριο, με κατάλληλα αναλυτικά δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για τη σημασία των προσμεixειών· 2. την ισοδυναμία μεταξύ των προδιαγραφών του τεχνικού υλικού, όπως παρασκευάζεται για το εμπόριο, και των προδιαγραφών του υλικού δοκιμής που χρησιμοποιήθηκε στις μελέτες τοξικότητας· 3. την εκτίμηση της έκθεσης του υδροφόρου ορίζοντα για τους μη ταυτοποιημένους μεταβολίτες LM1, LM2, LM3, LM4, LM5 και LM6· 4. τη σημασία των μεταβολιτών MT1(N-τερτ-βουτυλ-6-χλωρο-1,3,5-τριαζιν-2,4-διαμίνη), MT 13 (4-(τερτ-βουτυλαμινο)-6-(αιθυλαμινο)-1,3,5-τριαζιν-2-όλη ή 6-υδροξυ-N2-αιθυλ-N4-τερτ-βουτυλ-1,3,5-τριαζιν-2,4-διαμίνη), MT14 (4-αμινο-6-(τερτ-βουτυλαμινο)-1,3,5-τριαζιν-2-όλη ή N-τερτ-βουτυλ-6-υδρξυ-1,3,5-τριαζιν-2,4-διαμίνη) και των μη ταυτοποιημένων μεταβολιτών LM1, LM2, LM3, LM4, LM5 και LM6 όσον αφορά τον καρκίνο, σε περίπτωση που η terbutylazine ταξινομηθεί, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008, ως “ύποπτη για πρόκληση καρκίνου”.

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (*)	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικοί όροι
						Ο αιτών υποβάλλει στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στην Αρχή τις πληροφορίες που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2 έως τις 30 Ιουνίου 2012, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 3 έως τις 30 Ιουνίου 2013 και τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 4 εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση της απόφασης κατάταξης που αφορά την εν λόγω ουσία.»

(\*) Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση ανασκόπησης.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 821/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 2011

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές οξικού βινυλίου καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής, η «Ένωση»),

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

## 1. Έναρξη

- (1) Στις 4 Δεκεμβρίου 2010 η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (2), ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση οξικού βινυλίου καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (εφεξής «ΗΠΑ» ή «οικεία χώρα»).
- (2) Η διαδικασία ξεκίνησε βάσει της καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 22 Οκτωβρίου 2010 από την εταιρεία Ineos Oxide Ltd (εφεξής «ο καταγγέλλων»), η οποία αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό, στη συγκεκριμένη περίπτωση πάνω από το 25%, της συνολικής παραγωγής οξικού βινυλίου από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Η καταγγελία περιείχε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προκύπτει από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

## 2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον καταγγέλλοντα, τους άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας, τους εισαγωγείς, τους εμπόρους, τους χρήστες, τους προμηθευτές και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους εκπροσώπους των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, για την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη.
- (4) Κλήθηκαν σε ακρόαση όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που το ζήτησαν και απέδειξαν ότι είχαν συγκεκριμένους λόγους να διατυπώσουν τις απόψεις τους.

- (5) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στους τέσσερις γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας. Οι τρεις εξ αυτών των παραγωγών-εξαγωγών απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Ο τέταρτος παραγωγός-εξαγωγέας αρνήθηκε να συνεργαστεί στο πλαίσιο της έρευνας και κατά συνέπεια του γνωστοποιήθηκε ότι θα τύχει αντιμετώπισης ως μη συνεργαζόμενη εταιρεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (6) Η Επιτροπή έστειλε επίσης ερωτηματολόγια στον καταγγέλλοντα και στον άλλο παραγωγό της Ένωσης που αναφέρεται στην καταγγελία.
- (7) Λόγω του κατά τα φαινόμενα μεγάλου αριθμού μη συνδεδεμένων εισαγωγών τους οποίους πιθανώς αφορά αυτή η έρευνα, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας έγινε αναφορά στην πιθανότητα διενέργειας δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν είναι απαραίτητη η δειγματοληψία και, εάν όντως είναι, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς κλήθηκαν να αναγγεθούν στην Επιτροπή και να παράσχουν πληροφορίες όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Ωστόσο, δεδομένου ότι αναγγέθηκαν μόνο δύο εισαγωγείς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, αποφασίστηκε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία. Δύο εισαγωγείς της Ένωσης απάντησαν κανονικά στο ερωτηματολόγιο και πραγματοποιήθηκε επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις του ενός εξ αυτών.
- (8) Από την άλλη πλευρά, αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη αναγγέθηκαν ως χρήστες. Σε αυτά τα μέρη εστάλη ερωτηματολόγιο που ήταν ειδικά διαμορφωμένο για χρήστες. Δώδεκα εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις δύο εξ αυτών των εταιρειών.
- (9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που κρίθηκαν αναγκαίες για έναν προσωρινό καθορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της απορρέουσας ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης, και διενήργησε επαληθευτικούς ελέγχους στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

## α) Παραγωγοί της Ένωσης

Ineos Oxide Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο

Wacker Chemie AG, Γερμανία

## β) Παραγωγοί-εξαγωγείς στην οικεία χώρα

Celanese Ltd.

The Dow Chemical Company

LyondellBasell Industries, Acetyls, LLC

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 327 της 4.12.2010, σ. 23.

## γ) Μη συνδεδεμένες εταιρείες στην οικεία χώρα

Terminal, Ηνωμένες Πολιτείες [η επωνυμία του άμεσα ενδιαφερόμενου και η ακριβής τοποθεσία είναι στοιχεία εμπιστευτικού χαρακτήρα]

## δ) Συνδεδεμένες και μη συνδεδεμένες εταιρείες στην Ένωση

Celanese Chemicals Europe GmbH, Γερμανία

Lyondell Chemie Nederland B.V., Κάτω Χώρες

Terminal, Ένωση [η επωνυμία του άμεσα ενδιαφερόμενου και η ακριβής τοποθεσία είναι στοιχεία εμπιστευτικού χαρακτήρα]

## ε) Συνδεδεμένες εταιρείες εκτός Ένωσης και εκτός Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Dow Europe GmbH, Ελβετία

## στ) Εισαγωγείς

Gantrade Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο

## ζ) Χρήστες

Vinavil, Μαρτί, Ιταλία

Synthomer, Ηνωμένο Βασίλειο

## 3. Περίοδος της έρευνας

- (10) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε το διάστημα από την 1η Οκτωβρίου 2009 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2010 (εφεξής «περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η ανάλυση των τάσεων που απαιτήθηκε για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τα τέλη της ΠΕ (εφεξής «υπό εξέταση περίοδος»).

## B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

## 1. Το υπό εξέταση προϊόν

- (11) Το υπό εξέταση προϊόν ορίζεται ως οξικό βινύλιο καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, το οποίο υπάγεται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 2915 32 00.
- (12) Το οξικό βινύλιο (μονομερές οξικό βινύλιο, εφεξής «VAM» ή «υπό εξέταση προϊόν») είναι ένα βασικό χημικό προϊόν που παράγεται από το οξικό οξύ.
- (13) Το οξικό βινύλιο έχει μεγάλη ποικιλία εφαρμογών. Το μεγαλύτερο μέρος του παραγόμενου οξικού βινυλίου χρησιμοποιείται ως συστατικό υλικό σε δύο προϊόντα επόμενου σταδίου: το οξικό πολυβινύλιο και την πολυβινυλική αλκοόλη. Αυτά τα προϊόντα επόμενου σταδίου είναι πολυμερή που έχουν μεγάλη σημασία για διάφορους βιομηχανικούς κλάδους. Τα πολυμερή οξικού βινυλίου χρησιμοποιούνται συνήθως στην παραγωγή χρωμάτων, κολλών, επιχρισμάτων και στα φινιρίσματα υφασμάτων.

- (14) Από την έρευνα προέκυψε ότι υπάρχει μόνο ένας τύπος του υπό εξέταση προϊόντος.

## 2. Ομοειδές προϊόν

- (15) Η έρευνα έδειξε ότι το οξικό βινύλιο που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και το οξικό βινύλιο που παράγεται στην οικεία χώρα και εξάγεται στην Ένωση έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται προσωρινά ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

## 1. Κανονική αξία

- (16) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας έγινε κατ' αρχάς εξέταση για να επιβεβαιωθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες των αντίστοιχων παραγωγών-εξαγωγών της οικείας χώρας ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή εξετάστηκε κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εν λόγω πωλήσεων αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5% του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος από την οικεία χώρα στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (17) Στη συνέχεια, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε παραγωγού-εξαγωγέα είναι δυνατό να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον καθορισμό του ποσοστού των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων προς ανεξάρτητους πελάτες κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (18) Οι συναλλαγές των εγχώριων πωλήσεων θεωρήθηκαν κερδοφόρες στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η τιμή μονάδας ήταν ίση ή μεγαλύτερη από το κόστος παραγωγής. Συνεπώς καθορίστηκε το κόστος παραγωγής στην εγχώρια αγορά κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (19) Στην περίπτωση όπου άνω του 80 % του όγκου των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκε σε τιμές πάνω από το κόστος και η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν ίση ή μεγαλύτερη του μέσου σταθμισμένου κόστους παραγωγής, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος του συνόλου των εγχώριων τιμών πώλησης, ανεξάρτητα από το εάν οι τιμές αυτές ήταν κερδοφόρες ή όχι. Ωστόσο, όπου ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων αντιπροσώπευε το 80 % και κάτω του συνολικού όγκου πωλήσεων, ή όπου η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης ήταν μικρότερη από το σταθμισμένο μέσο κόστος παραγωγής, η κανονική αξία ήταν στη σταθμισμένη μέση τιμή των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων και μόνο.

## 2. Τιμή εξαγωγής

- (20) Από την έρευνα προέκυψε ότι το οξικό βινύλιο εξαγόταν από την οικεία χώρα προς την Ένωση i) μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών που εδρεύουν στην Ένωση, ή ii) στην περίπτωση ενός παραγωγού-εξαγωγέα, μέσω μιας συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας που εδρεύει εκτός Ένωσης.

- (21) Και στις δύο περιπτώσεις, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές μεταπώλησης στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, οι οποίες προσαρμόστηκαν δεόντως ώστε να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που προέκυψαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, καθώς και τα κέρδη.

### 3. Σύγκριση

- (22) Η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής των αντίστοιχων παραγωγών-εξαγωγών συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.
- (23) Προκειμένου να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Όπου κρίθηκε απαραίτητο και δικαιολογημένο, έγιναν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους διακίνησης και αποθήκευσης, του κόστους μεταφοράς και ασφάλισης, του πιστωτικού κόστους, των εκπτώσεων, των προμηθειών και των εισαγωγικών δασμών.

### 4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής.
- (25) Για να υπολογιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, καθορίστηκε κατ' αρχάς ο βαθμός άρνησης συνεργασίας. Για τον σκοπό αυτό, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ του όγκου των εξαγωγών στην Ένωση που αναφέρθηκε από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και των αντίστοιχων στατιστικών της Eurostat για τις εισαγωγές.
- (26) Επειδή ο βαθμός συνεργασίας στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ήταν μεγάλος (πάνω από 90 %) θεωρήθηκε προσωρινά σωστό να οριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τους τυχόν υπόλοιπους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς σ' αυτή τη χώρα στο επίπεδο του πιο υψηλού δασμού που επιβλήθηκε σε συνεργαζόμενο εξαγωγέα. Αυτό το ζήτημα μπορεί στη συνέχεια να επανεξεταστεί κατά το οριστικό στάδιο.
- (27) Βάσει της ανωτέρω μεθοδολογίας, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Celanese Ltd.	12,1 %
LyondellBasell Acetyls, LLC	13,0 %
The Dow Chemical Company	13,8 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	13,8 %

### Δ. ΖΗΜΙΑ

#### 1. Παραγωγή της Ένωσης και κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (28) Η καταγγελία κατατέθηκε από την εταιρεία Ineos Oxide Ltd, εφεξής «ο καταγγέλλων», η οποία είναι παραγωγός οξικού βινυλίου στην Ένωση και αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό της συνολικής παραγωγής της Ένωσης. Ένας δεύτερος παραγωγός της Ένωσης, η εταιρεία Wacker GmbH, υποστήριξε την έναρξη της διαδικασίας. Έτσι, η καταγγελία υποστηρίχθηκε από παραγωγούς της Ένωσης που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % του συνολικού όγκου οξικού βινυλίου που παράγεται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Ως εκ τούτου, η διαδικασία κινήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (29) Όσον αφορά έναν τρίτο παραγωγό που εδρεύει στην Ένωση (Celanese Europe GmbH), διαπιστώθηκε ότι συνδέεται με παραγωγό-εξαγωγέα που εδρεύει στην οικεία χώρα. Σύμφωνα με τα στοιχεία που αντλήθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας, διαπιστώθηκε προσωρινά ότι αυτός ο παραγωγός βρίσκεται υπό τον πλήρη έλεγχο της εδρεύουσας στις ΗΠΑ εταιρείας Celanese Corporation, η οποία παίζει αποφασιστικό ρόλο σε βασικές επιχειρηματικές δραστηριότητες επί ευρωπαϊκού εδάφους, όπως είναι ο επιχειρηματικός σχεδιασμός, ο έλεγχος της παραγωγής, η δραστηριότητα αγοραπωλησιών.
- (30) Βάσει των ανωτέρω, κρίθηκε ότι η σχέση της εταιρείας Celanese Europe GmbH μέσα στο πλαίσιο του ομίλου ήταν τέτοια που να υπαγορεύει μια συμπεριφορά που θα είναι διαφορετική από τη συμπεριφορά άλλων μη συνδεδεμένων παραγωγών κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Κρίθηκε επίσης ότι μέσα από αυτή τη σχέση η εταιρεία μπορεί να προστατευτεί από τις αρνητικές συνέπειες του ζημιολογικού ντάμπινγκ. Επιπλέον, η ένταξη μιας τέτοιας εταιρείας στις διαπιστώσεις για τη ζημία θα αλλοιώσει τα συγκεντρωτικά στοιχεία για τη συγκρότηση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (31) Με αυτό το σκεπτικό, διαπιστώθηκε προσωρινά ότι η εταιρεία Celanese Europe GmbH πρέπει να εξαιρεθεί από τον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (32) Ως εκ τούτου, οι δύο παραγωγοί, ήτοι οι εταιρείες Ineos Oxide Ltd και Wacker GmbH, αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, καθώς αντιπροσωπεύουν το 100 % της παραγωγής της Ένωσης. Στο εξής θα αναφέρονται ως ο «κλάδος παραγωγής της Ένωσης».



## 2. Καθορισμός της σχετικής αγοράς της Ένωσης

- (33) Για να διαπιστωθεί εάν ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 28 και επόμενες, είχε υποστεί σοβαρή ζημία, εξετάστηκε σε ποιον βαθμό έπρεπε να συνυπολογιστεί στην ανάλυση η δεσμευμένη παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.
- (34) Όντως, το υπό εξέταση προϊόν πωλείται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης τόσο α) στην ελεύθερη αγορά, όσο και β) στη δεσμευμένη αγορά (εντός του ίδιου ομίλου εταιρειών). Στη δεσμευμένη αγορά, το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται ως πρώτη ύλη για την παρασκευή διαφόρων προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε χρώματα, κόλλες, επιχρίσματα κ.λπ.
- (35) Με βάση αυτές τις συνθήκες, οι πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος για χρήση ως πρώτη ύλης για την παραγωγή άλλων προϊόντων για λογαριασμό εταιρειών του ίδιου ομίλου πρέπει να θεωρηθούν «δεσμευμένη χρήση», εφόσον συντρέχει τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις: i) οι πωλήσεις δεν πραγματοποιούνται σε αγοραίες τιμές, ή ii) ο πελάτης δεν έχει ελευθερία επιλογής προμηθευτή μέσα στον ίδιο όμιλο εταιρειών. Κατά τη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε προσωρινά ότι οι πωλήσεις σε συνδεδεμένες οντότητες, οι οποίες αγοράζουν το υπό εξέταση προϊόν ως πρώτη ύλη για την κατασκευή διαφορετικού προϊόντος, έπρεπε να θεωρηθούν δεσμευμένες πωλήσεις. Διαπιστώθηκε ότι, βάσει της εμπορικής πολιτικής των εταιρειών, αυτές οι συνδεδεμένες οντότητες δεν είχαν ελευθερία επιλογής προμηθευτή.
- (36) Αυτή η διάκριση είναι χρήσιμη για την ανάλυση της ζημίας. Διαπιστώθηκε ότι το οξικό βινύλιο που προοριζόταν για δεσμευμένη χρήση δεν ήταν ευθέως ανταγωνιστικό προς τις εισαγωγές από την οικεία χώρα. Αντιθέτως, διαπιστώθηκε ότι η παραγωγή που προοριζόταν για πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά ήταν ευθέως ανταγωνιστική προς τις εισαγωγές αυτές, διότι οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιούνταν με τις συνήθεις συνθήκες της αγοράς, γεγονός που συνεπάγεται ελεύθερη επιλογή προμηθευτή. Αυτό δικαιολογεί τη διαφοροποίηση που έγινε μεταξύ της δεσμευμένης και της ελεύθερης αγοράς στο πλαίσιο της ανάλυσης για ορισμένους δείκτες ζημίας.
- (37) Από αυτή την άποψη, διαπιστώθηκε ότι οι ακόλουθοι οικονομικοί δείκτες που σχετίζονται με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης θα μπορούσαν λογικά να εξεταστούν κάνοντας αναφορά στη συνολική δραστηριότητα, δηλ. συμπεριλαμβανοντας τη δεσμευμένη χρήση του κλάδου παραγωγής της

Ένωσης, την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τις επενδύσεις, τα αποθέματα, την απασχόληση, την παραγωγικότητα, τους μισθούς και το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ. Και τούτο διότι οι δείκτες αυτοί επηρεάζονται ανεξάρτητα από το εάν το προϊόν μεταφέρεται σε επόμενο στάδιο παραγωγής εντός εταιρείας ή ομίλου εταιρειών για περαιτέρω μεταποίηση, ή πωλείται στην ελεύθερη αγορά.

- (38) Όσον αφορά την κερδοφορία, τις ταμειακές ροές, την απόδοση των επενδύσεων και την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, η ανάλυση πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο της ελεύθερης αγοράς απλώς και μόνο διότι το γεγονός ότι οι τιμές στις δεσμευμένες αγορές δεν είναι αντιπροσωπευτικές των συνήθων συνθηκών της αγοράς έχει κάποια επίπτωση στην αξιοπιστία αυτών των δεικτών.
- (39) Οι υπόλοιποι οικονομικοί δείκτες που αφορούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, δηλαδή η κατανάλωση, οι πωλήσεις, τα μερίδια αγοράς και οι αγοραίες τιμές στην αγορά της Ένωσης, αναλύθηκαν και αξιολογήθηκαν κυρίως με βάση την κατάσταση που επικρατεί στην ελεύθερη αγορά, ιδίως στις περιπτώσεις όπου υπάρχουν μετρήσιμες συνθήκες αγοράς και όπου οι συναλλαγές πραγματοποιούνται με συνήθεις συνθήκες αγοράς, πράγμα που συνεπάγεται ελεύθερη επιλογή προμηθευτή.
- (40) Για τους δείκτες αυτούς ελήφθη ωστόσο υπόψη και η δεσμευμένη αγορά, η οποία συγκρίθηκε επίσης με στοιχεία που αφορούν την ελεύθερη αγορά ώστε να προσδιοριστεί εάν υπήρχε πιθανότητα η κατάσταση της δεσμευμένης αγοράς να αλλάξει τις διαπιστώσεις που βασίστηκαν στην ανάλυση της ελεύθερης αγοράς και μόνον.

## 3. Κατανάλωση στην Ένωση

- (41) Η κατανάλωση της Ένωσης καθορίστηκε με την πρόσθεση του συνολικού όγκου των εισαγωγών οξικού βινυλίου βάσει στοιχείων της Eurostat, τα οποία διασταυρώθηκαν με τα επαληθευμένα στοιχεία που έδωσαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς για τις εισαγωγές από την οικεία χώρα, στον συνολικό όγκο πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και από τον άλλο παραγωγό που εδρεύει στην Ένωση.
- (42) Λόγω του μικρού αριθμού προμηθευτών και της ανάγκης για προστασία εμπιστευτικών επιχειρηματικών πληροφοριών δυνάμει του άρθρου 19 του βασικού κανονισμού, η εξέλιξη της κατανάλωσης παρουσιάζεται υπό μορφή δεικτητικής βάσης.

Πίνακας 1

### Κατανάλωση στην Ένωση

Δείκτης 2007 = 100	2007	2008	2009	ΠΕ
Συνολική κατανάλωση	100	90	87	99
Δεσμευμένη αγορά	100	96	100	104
Ελεύθερη αγορά	100	88	82	97



- (43) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κατανάλωση στο σύνολο της αγοράς της Ένωσης και στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε ελαφρά κατά 1 % και 3 % αντιστοίχως. Αντιθέτως, κατά την ίδια περίοδο σημειώθηκε αύξηση κατά 4 % στη δεσμευμένη αγορά.

#### 4. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

##### 4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς

- (44) Ο όγκος και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα σημείωσαν την ακόλουθη εξέλιξη:

Πίνακας 2

#### Εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

Όγκοι εισαγωγών (σε μ.τ.)	2007	2008	2009	ΠΕ
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	103 192	146 800	133 763	152 445
(Δείκτης 2007 = 100)	100	142	130	148
Μερίδιο αγοράς στη συνολική αγορά (Δείκτης 2007 = 100)	100	159	150	149
Μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (Δείκτης 2007 = 100)	100	162	157	152

Πηγή: Eurostat και στοιχεία που έδωσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη με τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο.

- (45) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εισαγωγές στη συνολική αγορά της Ένωσης (δεσμευμένη και ελεύθερη αγορά) από την οικεία χώρα αυξήθηκαν κατά 48 %. Αυτό οδήγησε σε αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά 49 % στη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Το μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά 52 %.

##### 4.2. Τιμές των εισαγωγών και υποτιμολόγηση

- (46) Η μέση τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

#### Τιμές εισαγωγών από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

Τιμή εισαγωγής (σε ευρώ/μ.τ.)	2007	2008	2009	ΠΕ
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	774	814	541	573
(Δείκτης 2007 = 100)	100	105	70	74

Πηγή: Eurostat

- (47) Αν και σημείωσαν ελαφρά αύξηση κατά την ΠΕ, η γενική εικόνα δείχνει ότι οι μέσες τιμές εισαγωγής από την οικεία χώρα μειώθηκαν κατά 26 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕ.
- (48) Έγινε σύγκριση των τιμών πώλησης στην αγορά της Ένωσης μεταξύ των μέσων τιμών που χρεώνει στην ελεύθερη αγορά ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και των μέσων τιμών εισαγωγής από την οικεία χώρα. Οι σχετικές τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προσαρμόστηκαν όπου κρίθηκε αναγκαίο στο επίπεδο της τιμής «εκ του εργοστασίου», δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων μεταφοράς στην Ένωση και αφαιρουμένων των εκπτώσεων και των μειώσεων τιμών.
- (49) Οι τιμές αυτές συγκρίθηκαν με τις τιμές που χρεώνουν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς των ΗΠΑ, μετά την αφαίρεση των εκπτώσεων και προσαρμοσμένες κατά περίπτωση στην τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, καταλλήλως προσαρμοσμένη με τη σειρά της για να ληφθεί υπόψη το κόστος εκτελωνισμού και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

- (50) Η σύγκριση έδειξε ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από όλους τους συνεργαζόμενους εξαγωγείς πωλήθηκαν στην Ένωση σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Το μέσο επίπεδο υποτιμολόγησης, εκφρασμένο ως ποσοστό επί των τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ήταν 17,9 %, με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Αυτό το επίπεδο υποτιμολόγησης παρατηρήθηκε σε συνδυασμό με την αρνητική εξέλιξη των τιμών και τη σημαντική συμπίεση των τιμών.

### 5. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (51) Ο ακόλουθος πίνακας δείχνει την εξέλιξη των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες.

Πίνακας 4

#### Όγκος εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες

Όγκος εισαγωγών (σε μ.τ.)	2007	2008	2009	ΠΕ
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	103 192	146 800	133 763	152 445
(Δείκτης 2007 = 100)	100	142	130	148
Σαουδική Αραβία	0	0	0	73 156
Άλλες	88 138	52 414	15 937	8 198
Δείκτης 2007 = 100	100	59	18	9
Μερίδιο αγοράς στη συνολική αγορά (Δείκτης 2007 = 100)	100	66	21	9
Μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (Δείκτης 2007 = 100)	100	68	22	10

Πηγή: Eurostat

- (52) Στις αρχές της υπό εξέταση περιόδου, οι εισαγωγές από την οικεία χώρα ανταγωνίζονταν τις εισαγωγές από άλλες χώρες όπως η Ταϊβάν, η Ουκρανία και η Ρωσία. Στο τέλος της υπό εξέταση περιόδου, οι εισαγωγές από αυτές τις παραδοσιακές πηγές είχαν σχεδόν μηδενιστεί.
- (53) Μια νέα εξαγωγός χώρα, η Σαουδική Αραβία, η οποία εισήλθε στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ, εξήγαγε περίπου 73 000 τόνους κατά την ΠΕ. Ο αντίκτυπος αυτής της εξέλιξης πάνω στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης παρουσιάζεται στην αιτιολογική σκέψη 91 και επόμενες.

### 6. Κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

#### 6.1. Γενικά

- (54) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντίκτυπου των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ πάνω στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης περιέλαβε και αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που σχετίζονται με την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από το 2007 έως το τέλος της ΠΕ.
- (55) Οι μακροοικονομικοί δείκτες (παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκοι πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα, μισθοί και μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ) καθώς και οι μικροοικονομικοί δείκτες (αποθέματα, τιμές πώλησης, κερδοφορία, ταμειακές ροές και απόδοση των επενδύσεων, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και επενδύσεων, κόστος παραγωγής) αξιολογήθηκαν στο επίπεδο ολόκληρου του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η αξιολόγηση βασίστηκε στα στοιχεία που

αντλήθηκαν από τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, τις οποίες έδωσε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

- (56) Σημειώτεον ότι ο καταγγέλλων απέκτησε τις παραγωγικές εγκαταστάσεις του μόλις κατά τη διάρκεια του 2007. Κατά συνέπεια, δεν ήταν δυνατή η άντληση στοιχείων για ορισμένους δείκτες ζημίας (κερδοφορία, μισθοί, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων, ταμειακές ροές) για το 2007. Ως εκ τούτου, όσον αφορά αυτούς τους δείκτες, η ανάλυση καλύπτει την περίοδο από το 2008 έως την ΠΕ. Όσον αφορά τους υπόλοιπους δείκτες, υπήρχαν στοιχεία για το 2007. Έτσι, γι' αυτούς τους τελευταίους δείκτες, η ανάλυση καλύπτει ολόκληρη την υπό εξέταση περίοδο (από το 2007 έως την ΠΕ).

- (57) Ο καταγγέλλων επικεντρώνει τη δραστηριότητά του στη διοχέτευση του υπό εξέταση προϊόντος εξ ολοκλήρου στην ελεύθερη αγορά, ενώ ο άλλος παραγωγός της Ένωσης επικεντρώνει τη δραστηριότητά του κυρίως στη δεσμευμένη αγορά με μικρό μόνο μέρος της παραγωγής του να προορίζεται για την ελεύθερη αγορά. Επειδή τα στοιχεία για την ανάλυση της ζημίας προέρχονται κατά κύριο λόγο από δύο μόνο πηγές, η μία εκ των οποίων είναι επικεντρωμένη κυρίως στη δεσμευμένη αγορά, και επειδή διαπιστώθηκε η ανάγκη να γίνει διάκριση μεταξύ της συνολικής αγοράς και της ελεύθερης αγοράς για μια σειρά δεικτών της ζημίας, τα στοιχεία που αφορούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης έπρεπε να παρουσιαστούν με τη μορφή δείκτη βάσης, προκειμένου να προστατευτεί ο εμπιστευτικός τους χαρακτήρας σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού.

## 6.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

## 6.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (58) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει την εξέλιξη της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας για το σύνολο του κλάδου παραγωγής της Ένωσης:

Πίνακας 5

**Συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης**

(Δείκτης 2007 = 100)	2007	2008	2009	ΠΕ
Συνολική παραγωγή	100	105	102	92
Συνολική παραγωγική ικανότητα	100	121	126	143
Συνολική χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	100	87	81	64

- (59) Όπως φαίνεται στον ανωτέρω πίνακα, κατά την υπό εξέταση περίοδο, η συνολική παραγωγή της Ένωσης μειώθηκε κατά 8 %.
- (60) Κατά την ίδια περίοδο, η ικανότητα παραγωγής αυξήθηκε κατά 43 %. Ωστόσο, αυτή η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας δεν συνδεόταν με την εγκατάσταση νέων γραμμών παραγωγής, αλλά με τη βελτιωμένη αποδοτικότητα στη χρησιμοποίηση της υπάρχουσας ικανότητας.
- (61) Ο συνδυασμός αυτών των δύο παραγόντων, δηλαδή μείωση του όγκου παραγωγής και αύξηση της παραγωγικής ικανότητας κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, είχε ως αποτέλεσμα τη σημαντική μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά 36 % μέσα στην υπό εξέταση περίοδο.

## 6.2.2. Όγκοι πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (62) Οι κατωτέρω αριθμοί δείχνουν τον όγκο πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και τις μέσες τιμές πώλησης μονάδας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως καταγράφηκαν στη συνολική αγορά, στη δεσμευμένη αγορά και στην ελεύθερη αγορά.

Πίνακας 6

**Όγκοι πωλήσεων και μερίδιο αγοράς**

(Δείκτης 2007 = 100)	2007	2008	2009	ΠΕ
Συνολικές πωλήσεις	100	99	96	88
Μερίδιο αγοράς (%)	100	110	111	88
Πωλήσεις δεσμευμένης αγοράς	100	111	109	113
Μερίδιο αγοράς (%)	100	115	108	109
Πωλήσεις ελεύθερης αγοράς	100	89	86	67
Μερίδιο αγοράς (%)	100	102	104	69

- (63) Ο συνολικός όγκος πωλήσεων μειώθηκε κατά 12 % μέσα στην υπό εξέταση περίοδο. Η πτώση αυτή ήταν ακόμα πιο μεγάλη στην ελεύθερη αγορά, όπου ο όγκος μειώθηκε κατά 33 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕ. Η δεσμευμένη αγορά ακολούθησε αντίθετη τάση και ο δικός της όγκος πωλήσεων αυξήθηκε κατά 13 % μέσα στην ίδια περίοδο.
- (64) Η πτώση του όγκου πωλήσεων αποτυπώθηκε στο μερίδιο αγοράς, το οποίο σημείωσε μείωση 11 % για το σύνολο της αγοράς και μείωση 31 % στην ελεύθερη αγορά μεταξύ 2007 και ΠΕ. Και πάλι, η δεσμευμένη αγορά ακολούθησε αντίθετη τάση και σημείωσε αύξηση κατά 9 % κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

## 6.2.3. Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

Πίνακας 7

## Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

(Δείκτης 2007 = 100)	2007	2008	2009	ΠΕ
Συνολικός αριθμός μισθωτών	100	96	98	100
Συνολική παραγωγικότητα (μονάδα/μισθωτό)	100	109	104	92
Συνολικές ετήσιες αμοιβές	0	100	95	88

- (65) Η συνολική απασχόληση παρέμεινε σταθερή μεταξύ 2007 και ΠΕ. Σημειωτέον ότι η παραγωγή οξικού βινυλίου δεν είναι εντάσεως εργασίας και επομένως τα στοιχεία για την απασχόληση δεν συνδέονται στενά με τα στοιχεία για την παραγωγή. Ως εκ τούτου, η απασχόληση δεν έχει ιδιαίτερη σημασία ως δείκτης σ' αυτό τον τομέα.
- (66) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η συνολική παραγωγικότητα ανά μισθωτό μειώθηκε κατά 8 % μεταξύ 2007 και ΠΕ. Το γεγονός αυτό ακολούθησε τη μείωση στην παραγωγή και την αύξηση στην παραγωγική ικανότητα, όπως αναλύθηκε στην αιτιολογική σκέψη 58 και επόμενες.

## 6.2.4. Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ

- (67) Τα περιθώρια ντάμπινγκ προσδιορίζονται ανωτέρω στην ενότητα για το ντάμπινγκ. Όλα τα καθορισθέντα περιθώρια βρίσκονταν πάνω από το ελάχιστο επίπεδο. Επί πλέον, λόγω των όγκων και των τιμών των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο αντίκτυπος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

## 6.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

## 6.3.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (68) Η ανάλυση των μικροοικονομικών δεικτών (αποθέματα, τιμές πώλησης, κερδοφορία, ταμειακές ροές και απόδοση των επενδύσεων, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και επενδύσεων, κόστος παραγωγής) πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο ολόκληρου του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως καθορίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 28 και επόμενες.
- (69) Από αυτούς τους ανωτέρω δείκτες, η εκτίμηση της κερδοφορίας, των μισθών, των επενδύσεων, της απόδοσης των επενδύσεων και των ταμειακών ροών έπρεπε να επικεντρωθεί στην ελεύθερη αγορά, πράγμα που σημαίνει ότι θα αντανάκλυσε κυρίως τα στοιχεία που έδωσε ο καταγγέλλων. Βάσει των προαναφερθέντων, η εξέλιξη των δεικτών για το κέρδος και τις ταμειακές ροές δεν μπορούσε να παρουσιαστεί υπό μορφή δείκτη βάσης για λόγους εμπιστευτικότητας.
- (70) Επί πλέον, όπως διευκρινίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 56, ο καταγγέλλων δεν ήταν σε θέση να δώσει στοιχεία για το 2007 όσον αφορά ορισμένους δείκτες ζημίας. Ως εκ τούτου, η ανάλυση αυτών των δεικτών πραγματοποιήθηκε για την περίοδο από το 2008 έως την ΠΕ.

## 6.3.2. Αποθέματα

- (71) Τα ακόλουθα αριθμητικά στοιχεία αντιστοιχούν στην εξέλιξη των αποθεμάτων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της κάθε αναγραφόμενης περιόδου:

Πίνακας 8

## Αποθέματα

Δείκτης 2007 = 100	2007	2008	2009	ΠΕ
Συνολικά αποθέματα	100	86	49	69

- (72) Τα αποθέματα μειώθηκαν κατά 31 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, ο δείκτης αυτός δεν πρέπει να θεωρείται σημαντικός γι' αυτό τον τομέα, αφού οι παραγωγοί οξικού βινυλίου παράγουν κατά παραγγελία και συνήθως διατηρούν περιορισμένα αποθέματα. Στην πραγματικότητα, τα αποθέματα αντιστοιχούν μόνο σε προμήθειες λίγων εβδομάδων.

### 6.3.3. Τιμές πώλησης

- (73) Στον ακόλουθο πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη της τιμής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως καταγράφηκε στη συνολική αγορά, στη δεσμευμένη αγορά και στην ελεύθερη αγορά.

Πίνακας 9

#### Τιμές πώλησης

Δείκτης 2007 = 100	2007	2008	2009	ΠΕ
Μέση τιμή πώλησης μονάδας στη συνολική αγορά	100	107	74	84
Μέση τιμή πώλησης μονάδας στη δεσμευμένη αγορά	100	115	82	92
Μέση τιμή πώλησης μονάδας στην ελεύθερη αγορά	100	102	69	77

- (74) Οι τιμές πώλησης για το σύνολο της αγοράς της Ένωσης μειώθηκαν κατά 16 % στην υπό εξέταση περίοδο. Οι τιμές πώλησης σημείωσαν πτώση και στις δύο αγορές, μολονότι η μείωση ήταν δραματικότερη στην ελεύθερη αγορά (-23 %) απ' ό,τι στη δεσμευμένη αγορά (-8 %).

### 6.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, απόδοση των επενδύσεων, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και επενδύσεων

- (75) Η κερδοφορία για το ομοειδές προϊόν στην ελεύθερη αγορά καθορίστηκε με την έκφραση του καθαρού προφύρων κέρδους από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος που κάνει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ως ποσοστού του κύκλου εργασιών αυτών των πωλήσεων.

- (76) Η κερδοφορία στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, καταγράφηκαν ζημιές σε κάθε μήνα. Αυτή ήταν η επίπτωση από την αισθητή μείωση τόσο στους όγκους πωλήσεων όσο και στις τιμές πώλησης.

- (77) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αύξησε τις επενδύσεις του στο υπό εξέταση προϊόν, ακόμα και όταν βρέθηκε αντιμέτωπος με πτωτική κερδοφορία. Οι επενδύσεις διοχετεύθηκαν κυρίως στη βελτίωση και στη διατήρηση της τεχνολογίας και της διεργασίας παραγωγής με σκοπό τη βελτίωση της αποδοτικότητας.

Πίνακας 10

#### Επενδύσεις

Δείκτης 2008 = 100	2007	2008	2009	ΠΕ
Συνολικές επενδύσεις	μ.δ.	100	129	127

- (78) Οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 27 % μέσα στην υπό εξέταση περίοδο.

- (79) Παρά την αύξηση των επενδύσεων, η απόδοση των επενδύσεων στο υπό εξέταση προϊόν δεν ήταν η αναμενόμενη, και μάλιστα μειώθηκε μεταξύ του 2008 και της ΠΕ.

- (80) Μείωση παρατηρήθηκε επίσης στις ταμειακές ροές μεταξύ του 2008 και της ΠΕ, γεγονός που δείχνει συνεχή μείωση της ικανότητας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης να παράγει ταμειακά διαθέσιμα και, κατά συνέπεια, εξασθένιση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (81) Ως εκ τούτου, αυξάνοντας τις επενδύσεις του, ο κλάδος παραγωγής έδειξε παρά ταύτα ότι έχει την ικανότητα να αντλεί κεφάλαια. Ωστόσο, η ικανότητα αυτή διαβρώνεται από τις φθίνουσες πωλήσεις και τις αυξανόμενες δυσκολίες στην παραγωγή ταμειακών διαθεσίμων.

## 7. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (82) Η ανάλυση της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δείχνει πτωτική τάση για όλους τους κύριους δείκτες ζημίας. Σε συνθήκες σχετικά σταθερής κατανάλωσης, η συνολική παραγωγή μειώθηκε κατά 8 % μέσα στην υπό εξέταση περίοδο. Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης απώλεσε το 11 % του συνολικού μεριδίου αγοράς και το 33 % της ελεύθερης αγοράς. Η χρησιμοποίηση της ικανότητας μειώθηκε κατά 36 %. Μέσα στην ίδια περίοδο, οι εισαγωγές από την οικεία χώρα αυξήθηκαν κατά 48 %.
- (83) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο συνολικός όγκος πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 12 %. Ακόμα μεγαλύτερη πτωτική τάση στους όγκους πωλήσεων μπορεί να παρατηρηθεί κατά την εξέταση των τάσεων που αφορούν την ελεύθερη αγορά, όπου η μείωση έφθασε το 33 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (84) Η μείωση στους όγκους πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης συνοδεύτηκε με συνολική συμπίεση των τιμών κατά 16 %. Όπως συνέβη και στην περίπτωση του όγκου πωλήσεων, η κατάσταση ήταν ακόμα χειρότερη στην ελεύθερη αγορά όπου καταγράφηκε συμπίεση τιμών κατά 23 %. Η απώλεια του όγκου πωλήσεων μαζί με την πτώση των τιμών είχε επίπτωση στα επίπεδα του κέρδους και προκάλεσε ζημίες σε κάθε μήνα της ΠΕ.
- (85) Οι μόνοι δείκτες που κατέγραψαν θετική τάση ήταν οι επενδύσεις, οι οποίες αυξήθηκαν κατά 27 % και το ίδιο συνέβη και με την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων. Ωστόσο, οι επενδύσεις δεν είχαν την αναμενόμενη απόδοση και μειώθηκαν μεταξύ του 2008 και της ΠΕ.
- (86) Βάσει των ανωτέρω, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι, εάν συνεχιστεί αυτή η κατάσταση, οι ζημίες που καταγράφηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας θα προκαλέσουν κατά πάσα πιθανότητα τη διακοπή εκ μέρους του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κάθε σημαντικής παραγωγής οξικού βινυλίου που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά.
- (87) Λόγω των συνθηκών που παρουσιάστηκαν ανωτέρω, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σοβαρή ζημία κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

## Ε. ΑΠΙΘΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

### 1. Εισαγωγή

- (88) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον η σοβαρή ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης προκλήθηκε από

τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από την οικεία χώρα. Επίσης, εξετάστηκαν διάφοροι άλλοι γνωστοί παράγοντες, εκτός των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, που ίσως να προκάλεσαν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ώστε να εξασφαλιστεί ότι η όποια προκληθείσα από αυτούς τους παράγοντες ζημία δεν αποδόθηκε στις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ.

## 2. Επιπτώσεις των εισαγωγών από τις ΗΠΑ

### 2.1. Γενικά

- (89) Υπάρχει μια καθαρή χρονική σύμπτωση μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από το 2007 έως την ΠΕ και της παράλληλης απώλειας μεριδίου αγοράς από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την ίδια περίοδο. Από την έρευνα διαπιστώθηκε επίσης η ύπαρξη αρνητικών επιπτώσεων ως προς τις τιμές από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, οι οποίες διαρκώς υπολείπονταν των τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και κατά συνέπεια πίεσαν προς τα κάτω την κερδοφορία του.
- (90) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι η αύξηση στις εισαγωγές αντικαθιστούσε απλώς τις εισαγωγές που γίνονταν προηγουμένως από άλλες εισαγωγικές χώρες και/ή λόγω της αυξανόμενης ζήτησης στην αγορά της ΕΕ. Ωστόσο, ούτε τα στοιχεία για τις εισαγωγές (βλ. πίνακα 2) ούτε τα στοιχεία για την κατανάλωση (βλ. πίνακα 1) μπορούν να επιβεβαιώσουν αυτό τον ισχυρισμό. Σ' αυτό το πλαίσιο υπενθυμίζεται ότι, όπως αναφέρθηκε και στην αιτιολογική σκέψη 43, η κατανάλωση ήταν μάλλον σταθερή και παρουσίασε ακόμα και μια ελαφρά μείωση κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ αυξήθηκαν κατά 48 %.

## 3. Επίδραση άλλων παραγόντων

### 3.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες

#### 3.1.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών από τη Σαουδική Αραβία

- (91) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι οι εισαγωγές VAM από τη Σαουδική Αραβία είναι η αιτία της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (92) Η Σαουδική Αραβία είναι όντως, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 53 ανωτέρω, η δεύτερη μεγαλύτερη εξαγωγός χώρα VAM στην Ένωση μετά τις ΗΠΑ. Οι εισαγωγές από τη Σαουδική Αραβία εισήλθαν στην αγορά μόλις κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (93) Τα στοιχεία της Eurostat που παρουσιάζονται στον πίνακα 11 κατωτέρω δείχνουν τις τιμές των εισαγωγών από τη Σαουδική Αραβία και άλλες τρίτες χώρες.

Πίνακας 11

### Τιμή πώλησης των εξαγωγών από άλλες τρίτες χώρες

ευρώ/μ.τ.	2007	2008	2009	ΠΕ
Σαουδική Αραβία	μ.δ.	μ.δ.	μ.δ.	636
(Δείκτης ΠΕ = 100)	0	0	0	100
Άλλες	878	919	473	633
(Δείκτης 2007 = 100)	100	105	54	72



(94) Ο πίνακας δείχνει ότι η μέση τιμή των εισαγωγών από τη Σαουδική Αραβία στα 636 ευρώ ήταν συγκρίσιμη με τη μέση τιμή των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες που διαμορφώθηκε στα 633 ευρώ, ενώ και οι δύο τιμές ήταν κατά 11 % υψηλότερες από τη μέση τιμή των ΗΠΑ που διαμορφώθηκε στα 573 ευρώ.

(95) Το γεγονός ότι οι Σαουδάραβες κινούνται στην ίδια κατηγορία τιμών με άλλους εισαγωγείς και έχουν σημαντική διαφορά τιμής σε σύγκριση με τις εξαγωγές των ΗΠΑ δείχνει ότι οι Σαουδάραβες παραγωγοί-εξαγωγείς συμπεριφέρονται διαφορετικά από αυτούς των ΗΠΑ όσον αφορά τον καθορισμό της τιμής και όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις στους παραγωγούς της Ένωσης.

(96) Λόγω των ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τη Σαουδική Αραβία δεν διασπούν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ και της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

### 3.2. Επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης

(97) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η μείωση της παραγωγής και του όγκου των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης πρέπει να αποδοθεί στη μειούμενη κατανάλωση. Τα εν λόγω μέρη υποστήριξαν επίσης ότι η πτωτική τάση στις μέσες τιμές πώλησης οφειλόταν στην παγκόσμια οικονομική κρίση.

(98) Άλλα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι κατά τη διάρκεια της οικονομικής κρίσης όλοι οι παραγωγοί πετροχημικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών VAM, υπέστησαν σοβαρές ζημιές και ότι επομένως οι ζημιές που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν πρέπει να αποδοθούν στις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από την οικεία χώρα.

(99) Ωστόσο, η παρούσα έρευνα, όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 41 έως 43, έδειξε ότι η μείωση της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης ήταν αμελητέα κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Ως εκ τούτου, οι επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης από την άποψη της μείωσης της κατανάλωσης δεν μπορεί να ήταν υπεύθυνες για τη δραματική μείωση του όγκου των πωλήσεων, όπως εκτέθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 62 έως 64.

(100) Η ανάλυση των στοιχείων κερδοφορίας της ελεύθερης αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης έδειξε ότι η επιχειρηματική δραστηριότητα στον τομέα του VAM υπέστη σημαντικές ζημιές σε σύγκριση με άλλα παρόμοια μεταποιημένα χημικά προϊόντα. Επί πλέον, η κερδοφορία αυτών των άλλων προϊόντων παρουσίασε ανάκαμψη μετά την κρίση, ενώ στον τομέα του VAM συνέχισε να επιδεινώνεται. Αυτό οδηγεί στο προσωρινό συμπέρασμα ότι ενώ ο τομέας του VAM είχε τη μεγαλύτερη πιθανότητα να επηρεαστεί από την οικονομική κρίση, πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ αυτού του τομέα και άλλων τομέων πετροχημικών προϊόντων λόγω των συνεχών ζημιών που υπέστη ο καταγγέλλων και εξακολούθησε να υφίσταται και μετά την κρίση, γεγονός που συνδέεται άμεσα με τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τις ΗΠΑ. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίπτεται προσωρινά.

(101) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η οικονομική κρίση δεν συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης σε βαθμό που να διασπά την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ.

### 3.3. Αυτοπροκληθείσα ζημία

(102) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ο καταγγέλλων είχε συμβάλει στην επισφαλή κατάσταση στην οποία περιήλθε με την εγκατάσταση πρόσθετης παραγωγικής ικανότητας κατά τη διάρκεια της οικονομικής ύφεσης. Υποστηρίχθηκε ότι η όποια μείωση των πωλήσεων και των κερδών προκλήθηκε επομένως από τον συνδυασμό της ύφεσης και των ατυχών επιχειρηματικών αποφάσεων που έλαβε ο καταγγέλλων.

(103) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν επίσης ότι η κύρια αιτία της ζημίας είναι η τεχνολογία που χρησιμοποιεί στη μονάδα του ο καταγγέλλων. Κατά την υπό εξέταση περίοδο ο καταγγέλλων αντιμετώπισε αρκετές διακοπές λειτουργίας και καταστάσεις ανωτέρας βίας, και υποστηρίχθηκε ότι η μείωση των πωλήσεων του καταγγέλλοντα πρέπει να αποδοθεί στις πολυάριθμες διακοπές και όχι στις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ. Παρόμοια επιχειρήματα διατυπώθηκαν σε σχέση με την κερδοφορία του καταγγέλλοντα.

(104) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι ο καταγγέλλων δεν έπρεπε να επεκτείνει την παραγωγική ικανότητα κατά τη διάρκεια της παγκόσμιας οικονομικής κάμψης, υπενθυμίζεται ότι ο καταγγέλλων δεν προμηθεύτηκε νέα μηχανήματα που αύξησαν την παραγωγική ικανότητα, αλλά απλώς αναβάθμισε την παραγωγική του ικανότητα μέσα από τη βελτιστοποίηση των υφιστάμενων διεργασιών. Αυτή η κίνηση πρέπει να θεωρηθεί ως μια λογική επιχειρηματική απόφαση σε μια αγορά όπου η συνολική κατανάλωση είναι σταθερή αλλά οι πωλήσεις παρουσιάζουν πτώση λόγω του ανταγωνισμού από τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές. Συνεπώς, αυτός ο ισχυρισμός απορρίπτεται προσωρινά.

(105) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι οι διακοπές λειτουργίας που προκλήθηκαν λόγω τεχνικών προβλημάτων του καταγγέλλοντα είναι η αιτία της ζημίας που υπέστη ο καταγγέλλων, η έρευνα έδειξε ότι η παραγωγική διεργασία για το VAM απαιτεί κυκλική συντήρηση και κλείσιμο της μονάδας ανά τακτά, προγραμματισμένα χρονικά διαστήματα. Ως εκ τούτου, οι τρεις από τις πέντε διακοπές λειτουργίας πρέπει να θεωρηθούν μέρος της κανονικής λειτουργίας της μονάδας VAM.

(106) Επί πλέον, διαπιστώθηκε ότι και οι τρεις προγραμματισμένες διακοπές έγιναν βάσει συνειδητών αποφάσεων του καταγγέλλοντα για διακοπή της παραγωγής σε χρονικές στιγμές κατά τις οποίες η πίεση πάνω στις τιμές που προκλήθηκε από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ ήταν τόσο μεγάλη που ο καταγγέλλων δεν ήταν σε θέση να παραδίδει προϊόν σε βιώσιμα επίπεδα τιμών. Κατά τη διάρκεια αυτών των διακοπών, ο καταγγέλλων είχε επαρκείς ποσότητες αποθεμάτων για να παραδώσει τους ζητούμενους μικρούς όγκους, οι οποίοι είχαν συμφωνηθεί με σύμβαση ή είχαν αγοραστεί με άμεση πώληση μικρών ποσοτήτων. Επί πλέον, η μείωση των επιπέδων των αποθεμάτων, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 72, επιβεβαιώνει ότι κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου πραγματοποιούνταν συνεχείς παραδόσεις προϊόντων.



(107) Βάσει των προαναφερθέντων, διαπιστώθηκε ότι οι συνολικές επιπτώσεις από τις διακοπές λειτουργίας του καταγγέλλοντα δεν ήταν τέτοιας έκτασης που να διασπούν την αιτιώδη συνάφεια. Ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν τα επιχειρήματα που επικαλέστηκαν τα ενδιαφερόμενα μέρη όσον αφορά την αυτοπροκληθείσα ζημία.

#### 3.4. Πρόσβαση στην πρώτη ύλη: το φυσικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα των παραγωγών της οικείας χώρας

(108) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι εκείνο που πρέπει να θεωρηθεί ως μία από τις κύριες πηγές των προβλημάτων του καταγγέλλοντα είναι η εξάρτησή του από τον εξωτερικό εφοδιασμό σε πρώτη ύλη παρά οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι οι εξαγωγείς των ΗΠΑ έχουν ένα φυσικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα, αφού έχουν πρόσβαση σε φθηνότερες πρώτες ύλες, δηλαδή αιθυλένιο και οξικό οξύ.

(109) Ως προς τα φερόμενα προβλήματα των πηγών πρώτης ύλης που είναι διαθέσιμες στον καταγγέλλοντα, το επιχειρήμα που εκτέθηκε ανωτέρω δεν μπορεί να γίνει δεκτό διότι διαπιστώθηκε ότι και ο καταγγέλλων επωφελείται από διαίλους προτιμησιακής διοχέτευσης, από ύλες που προέρχονται από την επιτόπια μονάδα του προμηθευτή του, καθώς και από μια άλλη εταιρεία του ίδιου ομίλου. Κατά συνέπεια, οι τιμές των κύριων πρώτων υλών ήταν έτσι συγκρίσιμες με τις τιμές που ήταν διαθέσιμες στην αγορά της οικείας χώρας.

(110) Επομένως συμπεραίνεται ότι, αν και οι γενικές τιμές της κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή VAM όντως μπορεί να ήταν χαμηλότερες στις ΗΠΑ απ' ό,τι στην αγορά της Ένωσης, το γεγονός αυτό δεν είχε επιπτώσεις στα στοιχεία κόστους του καταγγέλλοντα.

(111) Το γεγονός ότι η διαφορά τιμής της πρώτης ύλης μπορούσε να επιδράσει μόνο εν μέρει στα ζητήματα που αντιμετώπιζε ο καταγγέλλων υποστηρίχθηκε περαιτέρω από το γεγονός ότι καταγράφηκαν αισθητά καλύτερα στοιχεία κερδοφορίας για άλλα προϊόντα που παρήγαγε ο καταγγέλλων και περιείχαν τις ίδιες πρώτες ύλες.

(112) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις των τιμών των πρώτων υλών δεν είχαν τέτοια έκταση ώστε να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ και της σοβαρής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

#### 4. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

(113) Συνάχθηκε λοιπόν το συμπέρασμα ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ. Αναλύθηκαν και άλλες πιθανές αιτίες ζημίας, δηλαδή οι επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, οι επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης, το φυσικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα των παραγωγών-εξαγωγέων ως προς την πρώτη ύλη και η αυτοπροκληθείσα ζημία, αλλά καμία εξ αυτών δεν είχε τέτοιο αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης που να διασπά την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ και της σοβαρής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

(114) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση των επιπτώσεων όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, συνάχθηκε επομένως προσωρινά το συμπέρασμα ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ και της σοβαρής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

### ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### 1. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

(115) Η έρευνα έδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υφίσταται σοβαρή ζημία εξαιτίας των επιπτώσεων από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ που υπολείπονται των δικών του τιμών, όπως περιγράφηκε λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη 48 και επόμενες.

(116) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κάνει επενδύσεις για να βελτιώσει την αποδοτικότητά του και σταδιακά εξορθολογίζει την παραγωγική διεργασία του. Εύλογα αναμένεται ότι τα μέτρα θα εμποδίσουν τη συνέχιση του αθέμιτου ανταγωνισμού από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές και συνεπώς θα δώσουν τη δυνατότητα για ανάκαμψη του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

(117) Από την άλλη πλευρά, εάν δεν επιβληθούν μέτρα, η τρέχουσα οικονομική κατάσταση και κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως αναλύθηκαν με την παρούσα έρευνα στην αιτιολογική σκέψη 54 και επόμενες, δεν είναι αρκετά ισχυρές για να αντέξουν περισσότερο στην πίεση που ασκούν οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ. Οι συνέπειες είναι πιθανό να οδηγήσουν στη διακοπή ή στη σημαντική μείωση της παραγωγής του κλάδου της Ένωσης για την ελεύθερη αγορά.

(118) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, αναμένεται ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα ωφεληθεί από την επιβολή προσωρινών μέτρων.

#### 2. Συμφέρον των εισαγωγέων

(119) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στους δύο γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που ορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

(120) Η έρευνα έδειξε ότι υπολογίσιμο μέρος του συνολικού κύκλου εργασιών του σχετίζεται με το υπό εξέταση προϊόν.

(121) Αναλύθηκαν οι επιπτώσεις των δασμών στην κερδοφορία του εισαγωγέα. Η ανάλυση έδειξε ότι το κέρδος και το περιθώριο κέρδους επί των εισαγωγών του είναι τέτοια ώστε η επιβολή μέτρων μπορεί όντως να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της κερδοφορίας του. Συνεπώς, από την άποψη του κόστους, εάν επιβληθούν μέτρα, τα μέτρα αυτά θα έχουν κατά πάσα πιθανότητα κάποια επίπτωση στην επιχειρηματική δραστηριότητα του εισαγωγέα. Ωστόσο, ο εισαγωγέας επιβεβαίωσε ότι θα μπορέσει να μετακυλήσει τουλάχιστον ένα μέρος της αύξησης του κόστους στους πελάτες του, έχοντας υπόψη την τρέχουσα κατάσταση της αγοράς, όπου η ζήτηση αναμένεται να παραμείνει σταθερή. Επί πλέον, η έρευνα έδειξε ότι ο εισαγωγέας έχει τη δυνατότητα να προμηθευτεί το προϊόν στρεφόμενος σε παραγωγούς που δεν υπόκεινται στον δασμό, όπως είναι οι εξαγωγείς της Ταϊβάν ή οι παραγωγοί της Ένωσης.

(122) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επίπτωση πάνω στους εισαγωγείς από την επιβολή μέτρων θα είναι περιορισμένη.

### 3. Συμφέρον των χρηστών

(123) Οι χρήστες έδειξαν έντονο ενδιαφέρον για τη συγκεκριμένη υπόθεση. Στο πλαίσιο της έρευνας συνεργάστηκαν δώδεκα χρήστες. Σε δύο εξ αυτών έγινε έλεγχος με βάση τον όγκο των εισαγωγών τους από την οικεία χώρα. Οι εταιρείες αυτές είναι εγκατεστημένες σε ολόκληρη την Ένωση και έχουν παρουσία στον κλάδο των βιομηχανικών εφαρμογών όπως είναι τα επιχρίσματα, τα χρώματα και οι κόλλες.

(124) Οι εισαγωγές των συνεργαζόμενων χρηστών αποτελούν περίπου το ένα τρίτο των συνολικών εισαγωγών από τις ΗΠΑ, με βάση στοιχεία της Eurostat. Η έρευνα έδειξε ότι το 30 % των αγορών VAM από τους συνεργαζόμενους χρήστες γίνονται από τις ΗΠΑ και το 57 % γίνονται από την ΕΕ.

(125) Η έρευνα έδειξε ότι το VAM αντιπροσώπευε, κατά μέσο όρο, περίπου το ένα τρίτο του κόστους παραγωγής των δύο ελεγχθέντων χρηστών.

(126) Μερικοί χρήστες υποστήριξαν ότι η επιβολή μέτρων θα αυξήσει το κόστος παραγωγής τους και ότι θα είναι δύσκολο να μετακινήσουν αυτή την αύξηση του κόστους στους πελάτες τους λόγω του σκληρού ανταγωνισμού τιμών στην αγορά. Ισχυρίστηκαν ότι αυτή η δυσκολία μπορεί να οδηγήσει είτε σε μείωση του μεριδίου αγοράς των χρηστών προς όφελος των ανταγωνιστών τους που εδρεύουν εκτός Ένωσης, είτε σε μεταστροφή από την τρέχουσα παραγωγική διεργασία τους σε άλλες διεργασίες που δεν απαιτούν χρήση του υπό εξέταση προϊόντος. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι η τελική επίπτωση των μέτρων θα είναι η σημαντική μείωση των περιθωρίων κέρδους των χρηστών.

(127) Δύο εξ αυτών των χρηστών ισχυρίστηκαν ότι τα μειωμένα περιθώρια κέρδους θα οδηγήσουν σε λιγότερες επενδύσεις στην παραγωγή τους και ότι, κατά συνέπεια, θα υπάρξει επίπτωση στην απασχόληση.

(128) Όσον αφορά τον ισχυρισμό για τη μείωση του περιθωρίου κέρδους, με βάση τα επίπεδα υγιούς κερδοφορίας των χρηστών, αναμένεται ότι, εάν οι χρήστες δεν μπορέσουν να μετακινήσουν την αύξηση του κόστους στους πελάτες τους, η επιβολή δασμών θα μειώσει ελάχιστα τα περιθώρια του κέρδους τους. Ως εκ τούτου, είναι πιθανό οι επενδύσεις στην παραγωγή να μην διαταραχθούν και να μην υπάρξει καμία σημαντική δυσμενής επίδραση στην απασχόληση. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.

(129) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι τα μέτρα επί των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος θα βλάψουν την ανταγωνιστικότητα των χρηστών της Ένωσης επειδή θα αυξήσουν το κόστος παραγωγής τους και θα ευνοήσουν τις εισαγωγές προϊόντων επόμενων σταδίων από άλλες τρίτες χώρες, υπενθυμίζεται ότι οι δασμοί δεν έχουν σκοπό να σταματήσουν τις εισαγωγές και ότι το επίπεδο των μέτρων δεν είναι τέτοιο

που να εμποδίζει τους χρήστες να προμηθεύονται το προϊόν από τις ΗΠΑ. Σκοπός των δασμών αντντάμπινγκ είναι η αποκατάσταση ίσων όρων ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης για το υπό εξέταση προϊόν. Βάσει των ανωτέρω και με δεδομένο ότι μόνο το ένα τρίτο της κατανάλωσης VAM από τους χρήστες αφορά προϊόν καταγωγής ΗΠΑ, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.

(130) Εκτός από τα ανωτέρω, πρέπει επίσης να υπογραμμιστεί ότι πολλοί χρήστες ανέφεραν ότι, λόγω του ανεπαρκούς αριθμού πηγών VAM, ο επαρκής εφοδιασμός με VAM καταγωγής Ένωσης αποτελεί προτεραιότητα. Από αυτή την άποψη, υπενθυμίζεται ότι η έρευνα έδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης είναι πιθανό έως και να διακόψει τον εφοδιασμό με VAM της ελεύθερης αγοράς εάν δεν επιβληθούν μέτρα. Σε σχέση με τη διαφοροποίηση του εφοδιασμού, η επιβολή μέτρων θα είναι επομένως προς όφελος και των χρηστών της Ένωσης.

(131) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι όποιες αρνητικές επιπτώσεις πάνω στους χρήστες από την επιβολή μέτρων θα είναι περιορισμένη.

### 4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

(132) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων για το συμφέρον της Ένωσης, δεν μπορεί να εξαχθεί με σαφήνεια το συμπέρασμα ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων επί των εισαγωγών οξικού βινυλίου καταγωγής ΗΠΑ δεν θα είναι προς το συμφέρον της Ένωσης.

### Z. ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(133) Με βάση τα συμπεράσματα που εξάχθηκαν ανωτέρω όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντντάμπινγκ ώστε να αποτραπεί η περαιτέρω ζημία σε βάρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ.

### 1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

(134) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων αυτών, ελήφθησαν υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

(135) Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιόγνου ντάμπινγκ, κρίθηκε ότι τα μέτρα πρέπει να επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύψει το κόστος παραγωγής και να πραγματοποιήσει κέρδος προ φόρων το οποίο μπορεί λογικά να επιτευχθεί από μια βιομηχανία αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

(136) Συνεπώς, το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας υπολογίστηκε βάσει σύγκρισης της μέσης τιμής των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ με την τιμή στόχου του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η τιμή στόχου καθορίστηκε με την πρόσθεση του στοχευόμενου περιθωρίου κέρδους στα κόστη παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Το στοχευόμενο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε προσωρινά στο επίπεδο του 9,9 %. Αυτό το περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με αναφορά στην κερδοφορία βάσει της μέσης απόδοσης (μετρημένης ως λειτουργικά κέρδη EBITDA/πωλήσεις) που πέτυχαν κατά την περίοδο 2007-2009 οι πετροχημικές εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε τομέα παρόμοιο με αυτόν του VAM.

(137) Τα περιθώρια υποτιμολόγησης των πωλήσεων που προέκυψαν υπερβαίνουν το 30 %.

## 2. Προσωρινά μέτρα

(138) Με βάση τα ανωτέρω, και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, κρίνεται ότι τα προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ πρέπει να επιβληθούν στις εισαγωγές που κατάγονται από την οικεία χώρα στο επίπεδο του χαμηλότερου περιθωρίου ζημίας και ντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής πρέπει επομένως να καθοριστεί στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ.

(139) Οι χωριστοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των διαπιστώσεων της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Επομένως, αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό που επιβάλλεται σε επίπεδο χώρας και εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής τα οποία παράγονται από τις εταιρείες και, άρα, από τις αναφερόμενες συγκεκριμένες νομικές οντότητες. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(140) Οποιοδήποτε αίτημα σχετικά με την εφαρμογή των εν λόγω χωριστών για κάθε εταιρεία δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ (π.χ. μετά την αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να απευθύνεται αμέσως στην Επιτροπή<sup>(1)</sup> μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ιδίως δε οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή ή τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως π.χ. αλλαγή της επωνυμίας ή αλλαγή στις επιχειρήσεις παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο, και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, θα τροποποιήσει ανάλογα τον κανονισμό, επικαιροποιώντας τον κατάλογο των εταιρειών οι οποίες υποβάλλονται σε χωριστό δασμολογικό συντελεστή.

(141) Βάσει των ανωτέρω, οι προτεινόμενοι δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, έχουν προσωρινά ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές
Celanese Ltd.	12,1 %	38,4 %	12,1 %
LyondellBasell Acetyls, LLC	13 %	65,8 %	13 %
The Dow Chemical Company	13,8 %	66,2 %	13,8 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	13,8 %	66,2 %	13,8 %

## Η. ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

(142) Για λόγους χρηστής διοίκησης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλιθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας θα μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επί πλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα διατυπωθέντα πορίσματα σχετικά με την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ίσως χρειαστεί να επανεξεταστούν για να εξαχθούν τυχόν οριστικά συμπεράσματα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές οξικού βινυλίου καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, το οποίο υπάγεται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 2915 32 00.

2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Celanese Ltd.	12,1 %	B233
LyondellBasell Acetyls, LLC	13 %	B234
The Dow Chemical Company	13,8 %	B235
Όλες οι άλλες εταιρείες	13,8 %	B999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την παροχή εγγύησης ισόποσης με τον προσωρινό δασμό.

4. Εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός εάν άλλως ορίζεται.

(<sup>1</sup>) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

### Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και των εκτιμήσεων βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 2011.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

---

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 822/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Αυγούστου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 2011.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	78,3
	CL	75,4
	TR	61,0
	UY	47,4
	ZA	73,9
	ZZ	67,2
0806 10 10	EG	136,4
	TR	153,4
	ZZ	144,9
0808 10 80	AR	164,4
	BR	66,9
	CA	98,2
	CL	115,6
	CN	71,5
	NZ	105,3
	US	167,9
	ZA	97,4
	ZZ	110,9
	0808 20 50	AR
CL		81,6
CN		49,3
NZ		115,4
ZA		130,0
ZZ		107,8
0809 30	TR	143,3
	ZZ	143,3
0809 40 05	BA	52,7
	ZZ	52,7

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 823/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 2011

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2010/11 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 815/2011 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Αυγούστου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 2011.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 259 της 1.10.2010, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 208 της 13.8.2011, σ. 82.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τις 17 Αυγούστου 2011

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	46,44	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	46,44	0,97
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	46,44	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	46,44	0,68
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	51,42	2,04
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	51,42	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	51,42	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,51	0,21

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

### ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 2011

**σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2005/240/ΕΚ για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην Πολωνία**

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 5745]

(Το κείμενο στην πολωνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2011/506/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 43 στοιχείο ι) σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2005/240/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> επιτράπηκε η χρήση τεσσάρων μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην Πολωνία.
- (2) Η Πολωνία δήλωσε ότι μετά την έκδοση της απόφασης 2005/240/ΕΚ η αξία των χοίρων πάχυνσης κατά τη σφαγή στην Πολωνία έχει βελτιωθεί σημαντικά. Συνεπώς, απαιτείται η επικαιροποίηση του τύπου των μεθόδων, μετά από σχεδόν εξαιρετή εφαρμογή από την έγκρισή τους, και η επιλογή και χρήση νέων, επικαιροποιημένων μεθόδων ταξινόμησης, με στόχο την αύξηση του ανταγωνισμού και την καθιέρωση φθηνότερων μεθόδων ταξινόμησης.
- (3) Η Πολωνία ζήτησε από την Επιτροπή να εγκρίνει την αντικατάσταση των τύπων που χρησιμοποιούνται στις μεθόδους ταξινόμησης σφαγίων χοίρων «CAPTEUR GRAS/MAIGRE — SYDEL (CGM)», «ULTRA-FOM 300», «FULLY AUTOMATIC ULTRASONIC CARCASS GRADING (AUTO-FOM)» και «IM-03», καθώς και την έγκριση τεσσάρων νέων μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην επικράτεια της, και υπέβαλε εκτενή περιγραφή της δοκιμασίας τεμαχισμού, αναφέροντας τις αρχές στις οποίες βασίζονται οι μέθοδοι αυτές, τα αποτελέσματα της δοκιμασίας τεμαχισμού και τις εξισώσεις που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της εκατοστιαίας αναλογίας άπαχου κρέατος, στο πρωτόκολλο που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου <sup>(\*)</sup>.

σμού (ΕΚ) αριθ. 1249/2008 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή των κοινοτικών κλιμάκων κατάταξης των σφαγίων βοοειδών, χοίρων και προβάτων, καθώς και για την κοινοποίηση των σχετικών τιμών <sup>(3)</sup>.

- (4) Από την εξέταση της αίτησης αυτής προέκυψε ότι πληρούνται οι όροι έγκρισης των σχετικών μεθόδων ταξινόμησης. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθούν οι εν λόγω μέθοδοι ταξινόμησης στην Πολωνία.
- (5) Ως εκ τούτου, η απόφαση 2005/240/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Δεν πρέπει να επιτρέπεται η τροποποίηση των συσκευών ή των μεθόδων ταξινόμησης, εκτός αν εγκριθεί ρητά με απόφαση της Επιτροπής.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2005/240/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Επιτρέπεται η χρήση των ακόλουθων μεθόδων για την ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων στην Πολωνία, σύμφωνα με το παράρτημα V τμήμα Β.IV σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου <sup>(\*)</sup>:

- α) η συσκευή «Carpteur Gras/Maigre-Sydel (CGM)» και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 1 του παραρτήματος·
- β) η συσκευή “Ultra FOM 300” και των σχετικών μεθόδων εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 2 του παραρτήματος·
- γ) η συσκευή “Fully automatic ultrasonic carcass grading (Autofom)” και οι συναφείς μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 3 του παραρτήματος·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 74 της 19.3.2005, σ. 62.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 337 της 16.12.2008, σ. 3.

- δ) η συσκευή "IM-03" και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 4 του παραρτήματος·
- ε) η συσκευή "Autofom III" και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 5 του παραρτήματος·
- στ) η συσκευή "CSB Image-Meater (CSB)" και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 6 του παραρτήματος·
- ζ) η συσκευή "Fat-O-Meater II (FOM II)" και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 7 του παραρτήματος·
- η) η "μη αυτόματη μέθοδος (ZP)" και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 8 του παραρτήματος·

Όσον αφορά τη συσκευή «Ultra FOM 300», που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β), μετά το τέλος της διαδικασίας μέτρησης πρέπει να είναι δυνατό να εξακριβωθεί, επί του σφαιρίου, ότι η συσκευή μέτρησε τις τιμές μέτρησης  $F_1$  και  $F_2$  στο σημείο που προβλέπεται στο παράρτημα μέρος 2 σημείο 3. Η σήμανση του σημείου μέτρησης πρέπει να πραγματοποιείται ταυτόχρονα με τη διαδικασία μέτρησης.

Η μη αυτόματη μέθοδος ZP, που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο η), επιτρέπεται μόνο για σφαγεία με γραμμή σφαγής μέγιστης δυναμικότητας επεξεργασίας 40 χοίρων ανά ώρα.

(\*) ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.».

- 2) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 12 Δεκεμβρίου 2011.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Πολωνίας.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 2011.

Για την Επιτροπή  
Dacian CIOLOS  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΜΕΘΟΔΟΙ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗΣ ΣΦΑΓΙΩΝ ΧΟΙΡΟΥ ΣΤΗΝ ΠΟΛΩΝΙΑ

## Μέρος 1

## CAPTEUR GRAS/MAIGRE – SYDEL (CGM)

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως “Capteur Gras/Maigre — Sydel (CGM)”.
2. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με καθέτρα Sydel υψηλής ευκρίνειας πάχους 8 mm, με φωτοδίοδο εκπομπής υπέρυθρης ακτινοβολίας (Honeywell) και δύο φωτοαισθητήρες (Honeywell). Η απόσταση λειτουργίας κυμαίνεται από 0 μέχρι 105 mm. Οι μετρούμενες τιμές μετατρέπονται σε εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος από την ίδια τη συσκευή CGM.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 59,42 + 0,1322 \times M_2 - 0,6275 \times F_2$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

$M_2$  = πάχος του ραχιαίου μυός, σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται σε απόσταση 6 εκατοστόμετρων από τον ραχιαίο άξονα συμμετρίας του σφαγίου, στο ύψος μεταξύ τρίτης και τέταρτης τελευταίας πλευράς και παράλληλα προς τον άξονα τεμαχισμού του σφαγίου,

$F_2$  = πάχος του ραχιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται ταυτόχρονα στο ίδιο σημείο και με τον ίδιο τρόπο όπως το  $M_2$ .

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 60 και 120 χιλιογράμμων.

## Μέρος 2

## ULTRA FOM 300

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως “Ultra FOM 300”.
2. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με συστοιχία μορφοτροπέων που εκπέμπουν υπερήχους συχνότητας 3,5 MHz (U-Systems). Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας από την ίδια τη συσκευή Ultra-FOM.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 54,48 + 0,1272 \times M_1 - 0,3090 \times F_1 + 0,0828 \times M_2 - 0,2802 \times F_2$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

$M_1$  = πάχος του ραχιαίου μυός, σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται στο ύψος της τελευταίας πλευράς, σε απόσταση 7 εκατοστόμετρων από τον ραχιαίο άξονα συμμετρίας του σφαγίου κάθετα προς τον μυ,

$M_2$  = πάχος του ραχιαίου μυός, σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται στο ύψος μεταξύ τρίτης και τέταρτης τελευταίας πλευράς, σε απόσταση 7 εκατοστόμετρων από τον ραχιαίο άξονα συμμετρίας του σφαγίου κάθετα προς τον μυ,

$F_1$  = πάχος του ραχιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται ταυτόχρονα στο ίδιο σημείο και με τον ίδιο τρόπο όπως το  $M_1$ ,

$F_2$  = πάχος του ραχιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται ταυτόχρονα στο ίδιο σημείο και με τον ίδιο τρόπο όπως το  $M_2$ .

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 60 και 120 χιλιογράμμων.

### Μέρος 3

#### FULLY AUTOMATIC ULTRASONIC CARCASS GRADING (AUTOFOM)

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως "Autofom (Fully automatic ultrasonic carcass grading)".
2. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με 16 μοφροτροπείς υπερήχων των 2 MHz (GE Inspection Technologies). Τα δεδομένα που λαμβάνονται με τη βοήθεια των υπερήχων συνίστανται σε μετρήσεις του πάχους του ραχιαίου λίπους και των μυών. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας με τη βοήθεια ηλεκτρονικού υπολογιστή.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\begin{aligned} \hat{Y} = & 62,9442 + (AF1\_IP005 \times -0,018154) + (AF1\_IP006 \times -0,027186) + (AF1\_IP008 \times -0,047431) + \\ & (AF1\_IP022 \times -0,011910) + (AF1\_IP023 \times -0,071926) + (AF1\_IP024 \times 0,005814) + (AF1\_IP034 \times 0,029288) \\ & + (AF1\_IP036 \times 0,005096) + (AF1\_IP038 \times 0,010231) + (AF1\_IP039 \times 0,012659) + (AF1\_IP041 \times 0,022470) + \\ & (AF1\_IP047 \times -0,007939) + (AF1\_IP049 \times -0,075061) + (AF1\_IP050 \times -0,028977) + (AF1\_IP052 \times \\ & -0,091722) + (AF1\_IP055 \times -0,060411) + (AF1\_IP058 \times -0,098989) + (AF1\_IP060 \times -0,064891) + \\ & (AF1\_IP061 \times -0,065688) + (AF1\_IP063 \times -0,064035) + (AF1\_IP074 \times -0,078333) + (AF1\_IP078 \times \\ & -0,078486) + (AF1\_IP079 \times -0,035330) + (AF1\_IP081 \times -0,048421) + (AF1\_IP091 \times -0,107559) + \\ & (AF1\_IP094 \times 0,008816) + (AF1\_IP096 \times 0,000797) + (AF1\_IP098 \times 0,014608) + (AF1\_IP103 \times 0,007774) + \\ & (AF1\_IP104 \times 0,008251) + (AF1\_IP122 \times 0,012957) \end{aligned}$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

AF1\_IP005, AF1\_IP006, AF1\_IP008 ... AF1\_IP122 είναι οι μεταβλητές που μετρώνται από τη συσκευή Autofom.

4. Η περιγραφή των σημείων μέτρησης και της στατιστικής μεθόδου παρατίθεται στο μέρος II του πρωτοκόλλου που υπέβαλε η Πολωνία στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/2008 (\*).

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 60 και 120 χιλιογράμμων.

### Μέρος 4

#### IM-03

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως "IM-03".
2. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με βελονοειδή οπτικό καθετήρα (single line scanner SLS01) διαμέτρου 7 χιλιοστομέτρων. Ο καθετήρας περιλαμβάνει τη γραμμή αισθητήρων επαφής για εικόνα (CIS) και φωτοδιόδους εκπομπής πράσινου φωτός. Η απόσταση λειτουργίας κυμαίνεται από 0 μέχρι 132 χιλιοστόμετρα.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 60,55 + 0,1142 \times M_2 - 0,6292 \times F_2$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

$M_2$  = πάχος του ραχιαίου μυός, σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται σε απόσταση 6 εκατοστόμετρων από τον ραχιαίο άξονα συμμετρίας του σφαγίου, στο ύψος μεταξύ τρίτης και τέταρτης τελευταίας πλευράς και παράλληλα προς τον άξονα τεμαχισμού του σφαγίου,

$F_2$  = πάχος του ραχιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται ταυτόχρονα στο ίδιο σημείο και με τον ίδιο τρόπο όπως το  $M_2$ .

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 60 και 120 χιλιογράμμων.

**Μέρος 5**

## AUTOFOM III

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως "Autofom III".
2. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με 16 μορφοτροπείς υπερήχων των 2 MHz (Carometec A/S), ενώ η απόσταση λειτουργίας μεταξύ των μορφοτροπέων είναι 25 χιλιοστά. Τα δεδομένα που λαμβάνονται με τη βοήθεια των υπερήχων συνίστανται σε μετρήσεις του πάχους του ραχιαίου λίπους, του πάχους των μυών και συναφών παραμέτρων. Οι μετρούμενες τιμές μετατρέπονται σε εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος με χρήση υπολογιστή.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται με βάση 10 μεταβλητές σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 73,8876 + (AF3\_R2P1 \times -1,036616) + (AF3\_R2P3 \times -0,180173) + (AF3\_R2P13 \times -0,144679) + (AF3\_R2P15 \times -0,221519) + (AF3\_R3P5 \times 0,136061) + (AF3\_R4P4 \times 0,249888) + (AF3\_R4P5 \times 0,330109) + (AF3\_R4P6 \times 0,184696) + (AF3\_R4P8 \times -0,112875) + (AF3\_R4P9 \times -0,113663)$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

R2P1, R2P3, R2P13 ... R4P9 — είναι οι μεταβλητές που μετρώνται από τη συσκευή Autofom III.

4. Η περιγραφή των σημείων μέτρησης παρατίθεται στο μέρος II του πρωτοκόλλου που υπέβαλε η Πολωνία στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/2008.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 60 και 120 χιλιογράμμων.

**Μέρος 6**

## CSB IMAGE MEATER (CSB)

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως "CSB Image-Meater".
2. Η συσκευή CSB Image-Meater αποτελείται ειδικότερα από συσκευή λήψης βίντεο, προσωπικό υπολογιστή εξοπλισμένο με κάρτα ανάλυσης εικόνας, οθόνη, εκτυπωτή, μηχανισμό χειρισμού, μηχανισμό κίνησης δείγματος και διεπαφές. Και οι 5 μεταβλητές της συσκευής Image-Meater μετρούνται στον άξονα τεμαχισμού στο χοιρομέρι (γύρω από τον μέσο γλουτιαίο μυ).

Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος με χρήση υπολογιστή.

3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 54,0770376148 - (0,4460170496 \times MS) + (0,1046346719 \times MF) - (0,0575429366 \times VaF) + (0,2303135777 \times VcF) - (0,1637971133 \times VdF)$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

MS — μέσο πάχος του λίπους πάνω από τον μέσο γλουτιαίο μυ (σε χιλιοστόμετρα),

MF — μέσο πάχος του οσφυϊκού και του μέσου γλουτιαίου μυός (σε χιλιοστόμετρα),

VaF, VcF, VdF — μέσο πάχος του μυός πάνω από τα επιλεγμένα τρία οσφυϊκά σπονδυλικά σώματα στο μετωπιαίο επίπεδο (σε χιλιοστόμετρα).

4. Η περιγραφή των σημείων μέτρησης παρατίθεται στο μέρος II του πρωτοκόλλου που υπέβαλε η Πολωνία στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/2008.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 60 και 120 χιλιογράμμων.

**Μέρος 7**

## FAT-O-MEATER II (FOM II)

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως "Fat-O-Meater II".
2. Η συσκευή αποτελεί νέα έκδοση του συστήματος μέτρησης FAT-O-Meater. Η συσκευή FOM II αποτελείται από οπτικό καθετήρα με λεπίδα, διάταξη μέτρησης του βάρους με δυνατότητα μέτρησης βάρους 125 χιλιοστομέτρων και πλακέτα απόκτησης και ανάλυσης δεδομένων – υπολογιστής Carometec Touch Panel i15 (Ingress Protection IP69K).

Όλες οι απαιτούμενες από τη νομοθεσία μετρήσεις και αναλύσεις δεδομένων καλύπτονται από το πιστόλιο FOM II. Το τερματικό αποτελεί πλήρως ενσωματωμένο εξάρτημα του FOM II.

Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή.

3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 59,75 + 0,1533 \times M_2 - 0,6342 \times F_2$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

$M_2$  = πάχος του ραχιαίου μυός, σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται σε απόσταση 7 εκατοστόμετρων από τον ραχιαίο άξονα συμμετρίας του σφαγίου, κάθετα προς τον μύ, στο ύψος μεταξύ τρίτης και τέταρτης τελευταίας πλευράς,

$F_2$  = πάχος του ραχιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται ταυτόχρονα στο ίδιο σημείο και με τον ίδιο τρόπο όπως το  $M_2$ .

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 60 και 120 χιλιογράμμων.

**Μέρος 8**

## MH ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ (ZP)

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη "μη αυτόματη μέθοδο (ZP)" μέτρησης με κανόνα.
2. Η μέθοδος αυτή μπορεί να εφαρμοστεί με τη χρήση κανόνα και η ταξινόμηση καθορίζεται με βάση την εξίσωση πρόγνωσης. Η αρχή της μεθόδου συνίσταται στη μη αυτόματη μέτρηση του πάχους του λίπους και του πάχους του μυός στον άξονα συμμετρίας του τεμαχισμένου σφαγίου.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 52,61 - 0,6148 \times F + 0,1842 \times M$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

$F$  = ελάχιστο πάχος του ορατού λίπους, στον άξονα συμμετρίας του τεμαχισμένου σφαγίου, που περιβάλλει τον μέσο γλουτιαίο μυ (glutaeus medius), σε χιλιοστόμετρα,

$M$  = ορατό πάχος του οσφυϊκού μυός στον άξονα συμμετρίας του τεμαχισμένου σφαγίου, το οποίο μετράται ως η μικρότερη απόσταση του μετωπιαίου (κρνιακού) άκρου του μέσου γλουτιαίου μυός από το ανώτερο (ραχιαίο) άκρο του σπονδυλικού σωλήνα, σε χιλιοστόμετρα.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 60 και 120 χιλιογράμμων.

(\*) EE L 337 της 16.12.2008, σ. 3.».



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 2011

σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2005/382/ΕΚ για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στη Ουγγαρία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 5746]

(Το κείμενο στην ουγγρική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2011/507/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 43 στοιχείο ιγ) σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2005/382/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> επιτράπηκε η χρήση τεσσάρων μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην Ουγγαρία.
- (2) Η Ουγγαρία δήλωσε ότι μετά την έκδοση της απόφασης 2005/382/ΕΚ ο τύπος και οι μέθοδοι ταξινόμησης εξελίχθηκαν σημαντικά. Συνεπώς, απαιτούνται η επικαιροποίηση του τύπου της μιας μεθόδου, η αντικατάσταση των τριών άλλων μεθόδων, η προσθήκη μιας νέας μεθόδου και η απλοποίηση των μεθόδων ταξινόμησης μέσω της χρήσης ενός μόνον σημείου μέτρησης αντί των δύο σημείων που χρησιμοποιούνται σήμερα.
- (3) Η Ουγγαρία ζήτησε από την Επιτροπή να εγκρίνει την αντικατάσταση των τύπων που χρησιμοποιούνται στη μέθοδο ταξινόμησης σφαγίων χοίρων «FAT-O-MEATER FOM S70 ΚΑΙ FAT-O-MEATER FOM S71», καθώς και την έγκριση τεσσάρων νέων μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην επικράτειά της, και υπέβαλε εκτενή περιγραφή της δοκιμασίας τεμαχισμού, αναφέροντας τις αρχές στις οποίες βασίζονται οι μέθοδοι αυτές, τα αποτελέσματα της δοκιμασίας τεμαχισμού και τις εξισώσεις που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της εκατοστιαίας αναλογίας άπαχου κρέατος, στο πρωτόκολλο που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/2008 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή των κοινοτικών κλιμάκων κατάταξης των σφαγίων βοοειδών, χοίρων και προβάτων καθώς και για την κοινοποίηση των σχετικών τιμών <sup>(3)</sup>.
- (4) Από την εξέταση της αίτησης αυτής προέκυψε ότι πληρούνται οι όροι έγκρισης των σχετικών μεθόδων ταξινόμησης. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθούν οι εν λόγω μέθοδοι ταξινόμησης στην Ουγγαρία.
- (5) Ως εκ τούτου, η απόφαση 2005/382/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Δεν πρέπει να επιτρέπεται η τροποποίηση των συσκευών ή των μεθόδων ταξινόμησης, εκτός αν εγκριθεί ρητά με απόφαση της Επιτροπής.

- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2005/382/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Επιτρέπεται η χρήση των ακόλουθων μεθόδων για την ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων στην Ουγγαρία, σύμφωνα με το παράρτημα V τμήμα Β.IV σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (\*):

- α) οι συσκευές “Fat-O-Meater FOM S70” και “Fat-O-Meater FOM S71” και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος I του παραρτήματος·
- β) η συσκευή “Ultra FOM 300” και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος II του παραρτήματος·
- γ) η συσκευή “OptiScan-TP” και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος III του παραρτήματος·
- δ) η συσκευή “IM-03” και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος IV του παραρτήματος·
- ε) η συσκευή “OptiGrade-MCP” και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος V του παραρτήματος.

Όσον αφορά τη συσκευή “Ultra FOM 300”, που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β), μετά το τέλος της διαδικασίας μέτρησης πρέπει να είναι δυνατό να εξακριβωθεί, επί του σφαγίου, ότι η συσκευή μέτρησε τις τιμές μέτρησης BF και LD στο σημείο που προβλέπεται στο παράρτημα μέρος II σημείο 3. Η σήμανση του σημείου μέτρησης πρέπει να πραγματοποιείται ταυτόχρονα με τη διαδικασία μέτρησης.

(\*) ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.»

- 2) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 55.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 337 της 16.12.2008, σ. 3.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 2 Ιουλίου 2012.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Ουγγαρίας.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 2011.

Για την Επιτροπή  
Dacian CIOLOȘ  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΜΕΘΟΔΟΙ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗΣ ΣΦΑΓΙΩΝ ΧΟΙΡΟΥ ΣΤΗΝ ΟΥΓΓΑΡΙΑ

## Μέρος Ι

## FAT-O-MEATER FOM S70 ΚΑΙ FAT-O-MEATER FOM S71

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τις συσκευές που είναι γνωστές ως "Fat-O-Meater FOM S70" και "Fat-O-Meater S71".
2. Οι συσκευές είναι εφοδιασμένες με καθετήρα διαμέτρου 6 χιλιοστών (mm) που περιλαμβάνει οπτικό ανιχνευτή τύπου Fremstillet AF Radiometer Copenhagen/Slagteriernes Forskningsinstitut Optisk Sonde MQ και του οποίου η απόσταση λειτουργίας είναι 5 έως 105 mm. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή τύπου S70 και S71, αντίστοιχα.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 63,78987 - 0,77968 \times BF + 0,10715 \times LD$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

BF = πάχος του ραχιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστά, το οποίο μετράται σε απόσταση 6 εκατοστών από τον άξονα συμμετρίας του τεμαχισμένου σφαγίου, στο ύψος μεταξύ της δεύτερης και της τρίτης τελευταίας πλευράς,

LD = πάχος του ραχιαίου μυός, σε χιλιοστά, το οποίο μετράται ταυτόχρονα και στο ίδιο σημείο με το BF.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 50 και 120 χιλιογράμμων.

## Μέρος ΙΙ

## ULTRA FOM 300

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως "Ultra FOM 300".
2. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καθετήρα υπερήχων με συστοιχία μορφοτροπέων που εκπέμπουν κύματα υπερήχων συχνότητας 3,5 MHz. Το σήμα των υπερήχων μετατρέπεται σε ψηφιακό, αποθηκεύεται και υφίσταται επεξεργασία από μικροεπεξεργαστή. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας από την ίδια τη συσκευή Ultra Fom 300.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 69,38252 - 0,79120 \times BF + 0,00994 \times LD$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

BF = πάχος του ραχιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστά, το οποίο μετράται σε απόσταση 7 εκατοστών από τον άξονα συμμετρίας του τεμαχισμένου σφαγίου, στο ύψος μεταξύ της δεύτερης και της τρίτης τελευταίας πλευράς,

LD = πάχος του ραχιαίου μυός, σε χιλιοστά, το οποίο μετράται ταυτόχρονα και στο ίδιο σημείο με το BF.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 50 και 120 χιλιογράμμων.

## Μέρος ΙΙΙ

## OPTISCAN TP

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως "OptiScan TP".
2. Η συσκευή Optiscan-TP είναι εφοδιασμένη με ψηφιακό σύστημα απεικόνισης, που αποτυπώνει φωτισμένη φωτογραφία των δύο σημείων μέτρησης στα σφάγια. Οι εικόνες αποτελούν τη βάση για τον υπολογισμό του πάχους του λίπους και των μυών σύμφωνα με τη μέθοδο δύο σημείων "Zwei-Punkte Messverfahren (ZP)".

Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας από την ίδια τη συσκευή Optiscan-TP. Οι φωτογραφίες αποθηκεύονται και αργότερα μπορούν να ελεγχθούν. Τα δεδομένα μπορούν να μεταφερθούν εύκολα με την ενσωματωμένη διεπαφή Bluetooth®.

3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 58,31147 - 0,62677 \times BF + 0,14664 \times LD$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

BF = το ελάχιστο πάχος του λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος) πάνω από τον μέσο γλουτιαίο μυ (σε χιλιοστόμετρα),

LD = το ελάχιστο πάχος του μυός μεταξύ του πρόσθιου άκρου του μέσου γλουτιαίου μυός και του ραχιαίου τμήματος του σπονδυλικού σωλήνα (σε χιλιοστόμετρα).

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 50 και 120 χιλιογράμμων.

#### Μέρος IV

##### IM-03

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως "IM-03".
2. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με βελονοειδή οπτικό καθετήρα (single line scanner SLS01) διαμέτρου 7 χιλιοστομέτρων μαζί με τη λεπίδα. Ο καθετήρας περιλαμβάνει τη γραμμή αισθητήρων επαφής για εικόνα (CIS) και φωτοδιόδους εκπομπής πράσινου φωτός. Η απόσταση λειτουργίας κυμαίνεται από 0 μέχρι 132 χιλιοστόμετρα. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας από την ίδια τη συσκευή IM-03.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 59,63994 - 0,63951 \times BF + 0,12083 \times LD$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

BF = πάχος του ραχιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται σε απόσταση 6 εκατοστόμετρων από τον άξονα συμμετρίας του τεμαχισμένου σφαγίου, στο ύψος μεταξύ της δεύτερης και της τρίτης τελευταίας πλευράς,

LD = πάχος του ραχιαίου μυός, σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται ταυτόχρονα και στο ίδιο σημείο με το BF.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 50 και 120 χιλιογράμμων.

#### Μέρος V

##### OPTIGRADE-MCP

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως "OptiGrade-MCP".
2. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με οπτικό καθετήρα διαμέτρου 6 χιλιοστομέτρων, μία φωτοδίοδο υπέρυθρης ακτινοβολίας (Siemens) και μία φωτοτρίοδο (Siemens). Η απόσταση λειτουργίας κυμαίνεται από 0 μέχρι 110 χιλιοστόμετρα.  
Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 61,45261 - 0,62941 \times BF + 0,11736 \times LD$$

όπου:

$\hat{Y}$  = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

BF = το πάχος του νωτιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται σε απόσταση 6 εκατοστόμετρων από τον άξονα συμμετρίας του τεμαχισμένου σφαγίου, στο ύψος μεταξύ της δεύτερης και της τρίτης τελευταίας πλευράς,

LD = πάχος του ραχιαίου μυός, σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται ταυτόχρονα και στο ίδιο σημείο με το BF.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 50 και 120 χιλιογράμμων.».

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 2011

για ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στη Λιθουανία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2011) 5798]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/508/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,Έχοντας υπόψη την οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο στ),Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Εμφανίσθηκαν στη Λιθουανία εστίες της κλασικής πανώλης των χοίρων.
- (2) Λαμβανομένου υπόψη του εμπορίου ζώων χοίρων και ορισμένων προϊόντων χοίρων, οι ανωτέρω εστίες ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τις αγέλες άλλων κρατών μελών.
- (3) Είναι σκόπιμο να ενισχυθούν τα μέτρα που ελήφθησαν από τη Λιθουανία στο πλαίσιο της οδηγίας 2001/89/ΕΚ.
- (4) Η απόφαση 2002/106/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2002, για την έγκριση διαγνωστικού εγχειριδίου με διαγνωστικές διαδικασίες, μεθόδους δειγματοληψίας και κριτήρια για την αξιολόγηση των εργαστηριακών δοκιμών επιβεβαίωσης της κλασικής πανώλους των χοίρων<sup>(5)</sup> προβλέπει πρωτόκολλα επιτήρησης προσαρμοσμένα στον κίνδυνο.
- (5) Οι όροι υγειονομικού ελέγχου και οι απαιτήσεις πιστοποίησης για το εμπόριο ζώων χοίρων ορίζονται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί

προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών<sup>(6)</sup>.

- (6) Οι όροι υγειονομικού ελέγχου και οι απαιτήσεις πιστοποίησης για το εμπόριο σπέρματος χοίρων ορίζονται στην οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και στις εισαγωγές σπέρματος χοίρων<sup>(7)</sup>.
- (7) Η οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ<sup>(8)</sup> αφορά, μεταξύ άλλων, το εμπόριο εμβρύων χοίρων.
- (8) Τα υποδείγματα υγειονομικών πιστοποιητικών για το εμπόριο εντός της Ένωσης σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων αιγοπροβάτων, καθώς και ωαρίων και εμβρύων χοίρων καθορίστηκαν στην απόφαση 2010/470/ΕΕ της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 2010, για τον καθορισμό υποδειγμάτων υγειονομικών πιστοποιητικών για το εμπόριο εντός της Ένωσης όσον αφορά το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα ιπποειδών και αιγοπροβάτων καθώς και τα ωάρια και τα έμβρυα χοίρων<sup>(9)</sup>.
- (9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης<sup>(10)</sup> αφορά, μεταξύ άλλων, τους υγειονομικούς όρους παραγωγής και διάθεσης στην αγορά νωπού κρέατος, κιμά, μηχανικώς διαχωρισμένου κρέατος, παρασκευασμάτων κρέατος, κρέατος εκτρεφόμενων θηραμάτων, προϊόντων κρέατος, συμπεριλαμβανομένων επεξεργασμένων στομάχων, ουροδόχων κύστεων και εντέρων, καθώς και γαλακτοκομικών προϊόντων.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 854/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών διατάξεων για την οργάνωση των επίσημων ελέγχων στα προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο<sup>(11)</sup> αφορά, μεταξύ άλλων, τη σημασία καταλληλότητας τροφίμων ζωικής προέλευσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 39 της 9.2.2002, σ. 71.<sup>(6)</sup> ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 62.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54.<sup>(9)</sup> ΕΕ L 228 της 31.8.2010, σ. 15.<sup>(10)</sup> ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55.<sup>(11)</sup> ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 206.

- (11) Είναι ανάγκη να συμπληρωθεί το πιστοποιητικό που προβλέπεται κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 599/2004 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, σχετικά με την καθιέρωση εναρμονισμένου υποδείγματος πιστοποιητικού και απολογισμού επιθεώρησης για το ενδοκοινοτικό εμπόριο ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης <sup>(1)</sup> με μια επίσημη υγειονομική βεβαίωση, η οποία θα πρέπει να καθοριστεί στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.
- (12) Το άρθρο 6 της απόφασης 2007/275/ΕΚ της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 2007, σχετικά με τους καταλόγους ζώων και προϊόντων που πρέπει να υποβάλλονται σε ελέγχους στους συνοριακούς σταθμούς επιθεώρησης σύμφωνα με τις οδηγίες του Συμβουλίου 91/496/ΕΟΚ και 97/78/ΕΚ <sup>(2)</sup> προβλέπει παρέκκλιση από τους κτηνιατρικούς ελέγχους για ορισμένα προϊόντα που περιέχουν ζωικά προϊόντα. Είναι σκόπιμο να επιτραπεί η αποστολή αυτών των προϊόντων από τις περιοχές με περιορισμούς, σύμφωνα με απλουστευμένο καθεστώς πιστοποίησης.
- (13) Η οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου καθώς και τους υγειονομικούς όρους που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που καθορίζονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες, στην οδηγία 90/425/ΕΟΚ.
- (14) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, περί υγειονομικών κανόνων για ζωικά υποπροϊόντα και παράγωγα προϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 (κανονισμός για τα ζωικά υποπροϊόντα) <sup>(4)</sup> προβλέπει υγειονομικούς όρους για τη μεταποίηση των ζωικών υποπροϊόντων που προέρχονται από ζώα από περιοχές που είναι υπό περιορισμό.
- (15) Εφόσον τα φάρμακα που ορίζονται στην οδηγία 2001/82/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα κτηνιατρικά φάρμακα <sup>(5)</sup>, στην οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση <sup>(6)</sup>, και στην οδηγία 2001/20/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Απριλίου 2001, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά την εφαρμογή ορθής κλινικής πρακτικής κατά τις κλινικές δοκιμές φαρμάκων προοριζόμενων για τον άνθρωπο <sup>(7)</sup> δεν εμπίπτουν πλέον στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/2009, πρέπει να αποκλείονται από τους σχετικούς με την υγεία των ζώων περιορισμούς που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.
- (16) Βάσει των πληροφοριών που παρασχεθήκαν από τη Λιθουανία, κρίνεται κατάλληλο να ληφθούν προστατευτικά μέτρα σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων στη Λιθουανία για περίοδο που επαρκεί για την ολοκλήρωση των αναγκαίων ερευνών.
- (17) Είναι επίσης αναγκαίο τα μέτρα να θεσπιστούν κατά τρόπον ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι επαφές προς και μεταξύ χοιροτροφικών εκμεταλλεύσεων σε ορισμένα μέρη της Λιθουανίας και να απαιτηθεί ο περιφερειακός περιορισμός ορισμένων υπηρεσιών που συνδέονται με χοίρους, έτσι ώστε να προληφθεί η διάδοση του ιού.
- (18) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι δεν γίνονται αποστολές χοίρων σε άλλα κράτη μέλη και σε τρίτες χώρες από:

- α) τις περιοχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι·
- β) εκμεταλλεύσεις στο έδαφος της οι οποίες βρίσκονται εκτός των περιοχών που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι και έχουν λάβει, από την 1η Μαρτίου 2011, χοίρους προερχόμενους από εκμετάλλευση που βρίσκεται στις περιοχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι:

- α) δεν μεταφέρονται χοίροι από εκμεταλλεύσεις εντός των περιοχών που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος Ι·
- β) η μεταφορά με σκοπό τη σφαγή χοίρων που προέρχονται από εκμεταλλεύσεις οι οποίες βρίσκονται εκτός των περιοχών που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος Ι σε σφαγεία που βρίσκονται εντός εκείνων των περιοχών και η διέλευση χοίρων μέσω των περιοχών αυτών επιτρέπεται μόνο:
- i) μέσω κύριων οδικών αρτηριών ή σιδηροδρομικών γραμμών, και
- ii) σύμφωνα με τις λεπτομερείς οδηγίες που προβλέπονται από την αρμόδια αρχή για να αποτραπεί η άμεση ή έμμεση επαφή των εν λόγω χοίρων με άλλους χοίρους κατά τη μεταφορά και στο σφαγείο·
- γ) δεν αποστέλλονται χοίροι από τις περιοχές που απαριθμούνται στο μέρος Β του παραρτήματος Ι σε άλλες περιοχές στη Λιθουανία, με εξαίρεση την απευθείας μεταφορά:
- i) χοίρων για σφαγή σε σφαγείο με σκοπό την άμεση σφαγή, εφόσον οι χοίροι προέρχονται από μία μόνο εκμετάλλευση·
- ii) χοίρων αναπαραγωγής και παραγωγής σε εκμετάλλευση, υπό την προϋπόθεση ότι οι χοίροι έχουν παραμείνει για περίοδο τουλάχιστον 30 ημερών ή, εφόσον τα ζώα είναι μικρότερα των 30 ημερών, από την ημέρα της γέννησής τους σε μία μόνο εκμετάλλευση:
- η οποία δεν έχει παραλάβει ζώντες χοίρους κατά τη διάρκεια της περιόδου 30 ημερών αμέσως πριν από την ημερομηνία αποστολής των χοίρων, και
- στην οποία ολοκληρώθηκαν με αρνητικά αποτελέσματα κλινικές εξετάσεις που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το κεφάλαιο IV σημείο Δ.2 του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 44.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 116 της 4.5.2007, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 67.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 121 της 1.5.2001, σ. 34.



## Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 στοιχείο α), η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέπει τη μεταφορά χοίρων από μια εκμετάλλευση η οποία βρίσκεται εντός των περιοχών που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος Ι, αλλά εκτός ζώνης προστασίας ή επιτήρησης:

α) απευθείας σε σφαγείο που βρίσκεται εντός των περιοχών αυτών ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, σε καθορισμένα σφαγεία στη Λιθουανία που βρίσκονται εκτός των περιοχών αυτών, για άμεση σφαγή, υπό την προϋπόθεση ότι οι χοίροι αποστέλλονται από εκμετάλλευση στην οποία οι κλινικές εξετάσεις που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το κεφάλαιο IV σημείο Δ.3 του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ έχουν ολοκληρωθεί με αρνητικά αποτελέσματα·

β) σε εκμετάλλευση που βρίσκεται εντός των περιοχών αυτών, υπό την προϋπόθεση ότι οι χοίροι παρέμειναν επί τουλάχιστον 45 ημέρες, ή από τη γέννησή τους αν είναι ηλικίας κάτω των 45 ημερών, σε μία μόνο εκμετάλλευση καταγωγής:

i) η οποία δεν έχει παραλάβει ζώντες χοίρους κατά τη διάρκεια της περιόδου 45 ημερών αμέσως πριν από την ημερομηνία αποστολής των χοίρων·

ii) στην οποία ολοκληρώθηκαν με αρνητικά αποτελέσματα κλινικές εξετάσεις που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το κεφάλαιο IV σημείο Δ.2 και με τη δεύτερη έως τέταρτη παράγραφο του κεφαλαίου IV σημείο Δ.4 του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ·

γ) σε εκμετάλλευση που βρίσκεται εντός των περιοχών αυτών, υπό την προϋπόθεση ότι οι χοίροι παρέμειναν επί τουλάχιστον 45 ημέρες, ή από τη γέννησή τους αν είναι ηλικίας κάτω των 45 ημερών, σε μία μόνο εκμετάλλευση καταγωγής:

i) η οποία δεν έχει παραλάβει ζώντες χοίρους κατά τη διάρκεια της περιόδου 20 ημερών αμέσως πριν από την ημερομηνία αποστολής των χοίρων, υπό την προϋπόθεση ότι κατά τη διάρκεια της εξαμήνης περιόδου αμέσως πριν από την ημερομηνία αποστολής των χοίρων η εκμετάλλευση δεν έχει παραλάβει άλλους χοίρους πλην μικρών θηλυκών χοίρων από μία μόνο εκμετάλλευση·

ii) στην οποία ολοκληρώθηκαν με αρνητικά αποτελέσματα κλινικές εξετάσεις που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το κεφάλαιο IV σημείο Δ.2 και με τη δεύτερη έως τέταρτη παράγραφο του κεφαλαίου IV σημείο Δ.4 του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ·

δ) σε εκμετάλλευση που βρίσκεται εντός των περιοχών αυτών, υπό την προϋπόθεση ότι οι χοίροι παρέμειναν επί τουλάχιστον 45 ημέρες, ή από τη γέννησή τους αν είναι ηλικίας κάτω των 45 ημερών, σε μία μόνο εκμετάλλευση καταγωγής: και ότι:

i) η εκμετάλλευση δεν έχει παραλάβει άλλους χοίρους πλην μικρών θηλυκών χοίρων, οι οποίοι υποβλήθηκαν σε εργαστηριακές δοκιμές που διενεργήθηκαν σε δείγματα τα οποία ελήφθησαν εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία αποστολής με αρνητικά αποτελέσματα για τα ακόλουθα:

— δοκιμή για την ανίχνευση αντισωμάτων,

— δύο διαδοχικές δοκιμές, μεταξύ των οποίων μεσολάβησαν επτά ημέρες, για την ανίχνευση του γονιδιώματος του ιού της κλασικής πανώλης των χοίρων (RT-PCR), οι οποίες διενεργήθηκαν στο εθνικό εργαστήριο αναφοράς·

ii) οι κλινικές εξετάσεις που διενεργήθηκαν στην εν λόγω εκμετάλλευση καταγωγής σύμφωνα με το κεφάλαιο IV σημείο Δ.2 και τη δεύτερη έως τέταρτη παράγραφο του κεφαλαίου IV σημείο Δ.4 του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ ολοκληρώθηκαν με αρνητικά αποτελέσματα.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 στοιχείο α), η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέπει την απευθείας μεταφορά χοίρων από εκμετάλλευση η οποία βρίσκεται εντός ζώνης επιτήρησης σε καθορισμένη εκμετάλλευση στην οποία δεν υπάρχουν χοίροι και η οποία βρίσκεται εντός της ίδιας ζώνης επιτήρησης, υπό τους εξής όρους:

α) οι όροι του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο στ) και του άρθρου 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 2001/89/ΕΚ εφαρμόζονται στην καθορισμένη εκμετάλλευση προορισμού·

β) οι εξετάσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV σημείο Δ.2 του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ έχουν ολοκληρωθεί με αρνητικά αποτελέσματα στην εκμετάλλευση από την οποία αποστέλλονται οι χοίροι.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 στοιχείο α), η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέπει την απευθείας μεταφορά χοίρων από εκμετάλλευση η οποία βρίσκεται εντός ζώνης επιτήρησης σε καθορισμένη εκμετάλλευση στη ζώνη προστασίας, υπό τους εξής όρους:

α) η καθορισμένη εκμετάλλευση προορισμού βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 10 km από τα εθνικά σύνορα με άλλο κράτος μέλος ή τρίτη χώρα και δεν υπάρχουν χοίροι στην εν λόγω εκμετάλλευση για χρονικό διάστημα τουλάχιστον 21 ημερών από την ημερομηνία ολοκλήρωσης του καθαρισμού και της απολύμανσης σύμφωνα με το άρθρο 12 της οδηγίας 2001/89/ΕΚ·

β) η καθορισμένη εκμετάλλευση προορισμού έχει υποβληθεί σε τρίτο καθαρισμό και απολύμανση υπό κτηνιατρική επίβλεψη πριν από την είσοδο των χοίρων·

γ) όλοι οι χοίροι φθάνουν στην καθορισμένη εκμετάλλευση προορισμού εντός χρονικού διαστήματος 20 ημερών·

δ) οι χοίροι στην καθορισμένη εκμετάλλευση προορισμού υποβάλλονται σε ορολογική εξέταση σύμφωνα με το κεφάλαιο IV σημείο Ε του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ, που διενεργείται σε δείγματα τα οποία ελήφθησαν όχι νωρίτερα από 40 ημέρες από την ημερομηνία άφιξης των τελευταίων χοίρων στην εκμετάλλευση·

ε) κανένας χοίρος δεν εγκαταλείπει την καθορισμένη εκμετάλλευση προορισμού, εκτός αν μετακινείται για άμεση σφαγή σε σφαγείο το οποίο βρίσκεται στις περιοχές που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος Ι, υπό την προϋπόθεση ότι οι εξετάσεις που αναφέρονται στο στοιχείο δ) έχουν ολοκληρωθεί με αρνητικά αποτελέσματα.

4. Η αρμόδια αρχή καταγράφει τις μεταφορές των χοίρων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 και τις κοινοποιεί στην Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.

## Άρθρο 4

Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι δεν γίνονται αποστολές των ακόλουθων προϊόντων προς άλλα κράτη μέλη και προς τρίτες χώρες:

- α) σπέρμα χοίρων, εκτός αν το σπέρμα προέρχεται από κάπρους εκτρεφόμενους σε κέντρο συλλογής που αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο α) της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου και βρίσκεται εκτός των περιοχών που απαριθμούνται στο παράρτημα I·
- β) ωάρια και έμβρυα χοίρων, εκτός αν τα ωάρια και τα έμβρυα προέρχονται από χοίρους εκτρεφόμενους σε εκμετάλλευση που βρίσκεται εκτός των περιοχών που απαριθμούνται στο παράρτημα I.

## Άρθρο 5

Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι:

1. το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο παράρτημα ΣΤ (υπόδειγμα 2) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ και το οποίο συνοδεύει τους χοίρους που αποστέλλονται από τη Λιθουανία σε άλλα κράτη μέλη φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Τα ζώα πληρούν τους όρους της εκτελεστικής απόφασης 2011/508/ΕΕ της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, σχετικά με τη λήψη ορισμένων προστατευτικών μέτρων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων στη Λιθουανία».

2. Το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο παράρτημα Δ της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ και το οποίο συνοδεύει το σπέρμα κάπρων που αποστέλλονται από τη Λιθουανία σε άλλα κράτη μέλη φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Το σπέρμα πληροί τους όρους της εκτελεστικής απόφασης 2011/508/ΕΕ της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, σχετικά με τη λήψη ορισμένων προστατευτικών μέτρων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων στη Λιθουανία».

3. Τα υγειονομικά πιστοποιητικά που προβλέπονται στο παράρτημα V της απόφασης 2010/470/ΕΕ και τα οποία συνοδεύουν τα ωάρια και έμβρυα χοίρων που αποστέλλονται από τη Λιθουανία σε άλλα κράτη μέλη φέρουν την ακόλουθη ένδειξη:

«Τα ωάρια/έμβρυα (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) πληρούν τους όρους της εκτελεστικής απόφασης 2011/508/ΕΕ της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, σχετικά με τη λήψη ορισμένων προστατευτικών μέτρων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων στη Λιθουανία».

## Άρθρο 6

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 παράγραφος 3 στοιχείο στ) τέταρτη περίπτωση της οδηγίας 2001/89/ΕΚ, η Λιθουανία μπορεί να εφαρμόζει την υγειονομική σήμανση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και μπορεί να επιτρέπει να μην υποβάλλεται το νωπό κρέας σε επεξεργασία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/99/ΕΚ στην περίπτωση χοιρινού κρέατος το οποίο λαμβάνεται από χοίρους που πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) εσφάγησαν εντός 12 ωρών από την άφιξή τους στο σφαγείο·
- β) κατάγονται από εκμετάλλευση:
  - i) που βρίσκεται σε ζώνη επιτήρησης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 2001/89/ΕΚ στις περιοχές που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος I της παρούσας απόφασης, και γύρω από ζώνη προστασίας όπου:

— δεν έχει εντοπιστεί καμία εστία κλασικής πανώλης των χοίρων τις τελευταίες 21 ημέρες πριν από τη μετακίνηση των χοίρων προς το σφαγείο και έχουν παρέλθει τουλάχιστον 21 ημέρες από την ολοκλήρωση της απολύμανσης των μολυσμένων εκμεταλλεύσεων,

— μετά τον εντοπισμό την κλασικής πανώλης των χοίρων διενεργήθηκαν κλινικές εξετάσεις για κλασική πανώλη των χοίρων σε όλες τις εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται σ' αυτές τις ζώνες και ζώνες προστασίας και επιτήρησης, με αρνητικά αποτελέσματα·

- ii) που έχει λάβει άδεια από την αρμόδια αρχή να απομακρύνει τους χοίρους μεταφέροντάς τους σε συγκεκριμένο σφαγείο· και:

— που δεν είχε καμία επαφή με μολυσμένη εκμετάλλευση, μετά την επιδημιολογική έρευνα,

— που είχε υποβληθεί σε τακτικές επιθεωρήσεις από κτηνίατρο μετά τον καθορισμό της ζώνης επιτήρησης και στο πλαίσιο των επιθεωρήσεων είχαν εξεταστεί όλοι οι χοίροι που εκτρέφονται στην εκμετάλλευση,

— στην οποία όλοι οι χοίροι έχουν υποβληθεί σε κλινικές και εργαστηριακές εξετάσεις σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 3, 4 και 5 του κεφαλαίου IV σημείο Δ του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ.

2. Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι το σφαγείο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α):

- α) βρίσκεται εντός των περιοχών που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος I·

- β) δεν δέχεται την ίδια ημέρα άλλους χοίρους προς σφαγή εκτός από τους χοίρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι τα οχήματα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά των χοίρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθαρίζονται και απολυμαίνονται δύο φορές έπειτα από κάθε μεταφορά.

## Άρθρο 7

1. Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι το χοιρινό κρέας που αναφέρεται στο άρθρο 6 συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδόθηκε σύμφωνα με το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 599/2004 και συμπληρώθηκε από τον επίσημο κτηνίατρο με την υγειονομική βεβαίωση όπως καθορίζεται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

2. Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι διατίθενται στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη οι ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τους χοίρους που αναφέρονται στο άρθρο 6:

- α) πριν από τη σφαγή των χοίρων, η ονομασία και η τοποθεσία των σφαγείων που έχουν οριστεί για την παραλαβή των χοίρων που προορίζονται για σφαγή·

- β) μετά τη σφαγή των χοίρων, σε εβδομαδιαία βάση, έκθεση που περιέχει πληροφορίες για τα εξής:

- i) τον αριθμό των χοίρων που εσφάγησαν στα καθορισμένα σφαγεία·

- ii) το σύστημα ταυτοποίησης και τους ελέγχους των μετακινήσεων που πραγματοποιήθηκαν για τη συμμόρφωση με το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 2001/89/ΕΚ.

## Άρθρο 8

1. Η Λιθουανία δεν αποστέλλει σε άλλα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες φορτία

α) προϊόντων χοίρων που δεν αναφέρονται στα άρθρα 6 και 7 τα οποία προέρχονται από τις περιοχές που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος Ι·

β) προϊόντων που λαμβάνονται από χοίρους οι οποίοι κατάγονται από τις περιοχές που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος Ι·

γ) κόπρου χοίρων από τις περιοχές που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος Ι.

2. Η απαγόρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) δεν εφαρμόζεται:

α) στα προϊόντα που προέρχονται από χοίρους, τα οποία:

i) έχουν υποβληθεί σε θερμική επεξεργασία:

— εντός ερμητικώς σφραγισμένου περιέκτη, με τιμή  $F_0$  3,00 ή ανώτερη, ή

— κατά την οποία η εσωτερική θερμοκρασία του προϊόντος ανέρχεται στους 70 °C τουλάχιστον, ή

ii) παρήχθησαν εκτός των περιοχών που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 και, από την είσοδό τους στη Λιθουανία, αποθηκεύθηκαν και μεταφέρθηκαν χωριστά από ζωικά προϊόντα που δεν είναι επιλέξιμα για αποστολή σύμφωνα με την παράγραφο 1·

β) στο αίμα και τα προϊόντα αίματος, όπως ορίζονται στα σημεία 2 και 4 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, που έχουν υποβληθεί σε μία τουλάχιστον από τις επεξεργασίες που προβλέπονται στο σημείο 3.1 του τμήματος 2 του κεφαλαίου ΙΙ του παραρτήματος XIV του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011 και την οποία ακολουθεί έλεγχος αποτελεσματικότητας, ή έχουν εισαχθεί σύμφωνα με το τμήμα 2 του κεφαλαίου ΙΙ του παραρτήματος XIV του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011·

γ) στο λαρδί και τα τετηγμένα λίπη τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία με τη μέθοδο μεταποίησης 1 (αποστείρωση υπό πίεση) ή σύμφωνα με μία από τις υπόλοιπες μεθόδους μεταποίησης που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του παραρτήματος ΙV του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011·

δ) στις τροφές ζώων συντροφιάς οι οποίες πληρούν τις απαιτήσεις των σημείων 3 α) και 3 β) i), ii) και iii) του κεφαλαίου ΙΙ του παραρτήματος ΧΙΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011·

ε) στα κυνηγετικά τρόπαια σύμφωνα με το σημείο Γ.2 του κεφαλαίου VI του παραρτήματος ΧΙΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011·

στ) στις τρίχες χοίρων οι οποίες έχουν υποβληθεί σε εργοστασιακό πλύσιμο ή έχουν ληφθεί από τη δέψη και στις αμεταποίητες τρίχες χοίρων που βρίσκονται σε ξηρή κατάσταση και σε ασφαλή, κλειστή συσκευασία·

ζ) στα συσκευασμένα ζωικά προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως εργαστηριακά αντιδραστήρια στη διάγνωση in-vitro·

η) στα φάρμακα, όπως ορίζονται στην οδηγία 2001/83/ΕΚ, τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιείται ζωικός ιστός που έχει καταστεί μη βιώσιμος, όπως αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 στοιχείο ζ) της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, τα κτηνιατρικά φάρμακα, όπως ορίζονται στην οδηγία 2001/82/ΕΚ, και τα δοκιμαζόμενα φάρμακα, όπως ορίζονται στην οδηγία 2001/20/ΕΚ·

θ) στα έντερα ζώων που πληρούν τις απαιτήσεις του μέρους Α του κεφαλαίου 2 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ και τα οποία έχουν καθαριστεί, ξυστεί και, στη συνέχεια, είτε αλατιστεί είτε λευκανθεί είτε ξηρανθεί και, ακολούθως, ελήφθησαν αποτελεσματικά μέτρα για την αποφυγή της επιμόλυνσης των εντέρων·

ι) στα σύνθετα προϊόντα που δεν υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία, τα οποία περιέχουν προϊόντα ζωικής προέλευσης, εφόσον η επεξεργασία αυτή δεν ήταν αναγκαία για τελικά προϊόντα των οποίων τα συστατικά πληρούν τους αντίστοιχους υγειονομικούς όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.

3. Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2 ζωικά προϊόντα που αποστέλλονται σε άλλα κράτη μέλη συνοδεύονται από επίσημο πιστοποιητικό το οποίο φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Ζωικά προϊόντα τα οποία συμμορφώνονται με την εκτελεστική απόφαση 2011/508/ΕΕ της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2011, που αφορά ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στη Λιθουανία».

## Άρθρο 9

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 3, στην περίπτωση:

α) των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) έως δ) και θ) του άρθρου 8, αρκεί η τήρηση των όρων επεξεργασίας που δηλώνεται στο εμπορικό παραστατικό το οποίο απαιτείται σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία της Ένωσης να επικυρώνεται σύμφωνα με το άρθρο 10·

β) των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο στ) του άρθρου 8, αρκεί τα προϊόντα να συνοδεύονται από εμπορικό παραστατικό στο οποίο να δηλώνεται ότι:

i) έχουν πλυθεί στο εργοστάσιο, ή

ii) έχουν ληφθεί από τη δέψη, ή

iii) πληρούν τους όρους τα προβλέπονται στο σημείο Α.1 του κεφαλαίου VII του παραρτήματος ΧΙΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011·

γ) των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η) του άρθρου 8, αρκεί τα προϊόντα να συνοδεύονται από εμπορικό παραστατικό στο οποίο να δηλώνεται ότι τα προϊόντα προορίζονται για χρήση στη διάγνωση in-vitro ή ως εργαστηριακά αντιδραστήρια, φάρμακα ή ιατροτεχνολογικά προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα φέρουν τη σαφή επισήμανση «μόνο για χρήση στη διάγνωση in-vitro» ή «μόνο για εργαστηριακή χρήση» ή «φάρμακα» ή «ιατροτεχνολογικά προϊόντα»·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 54 της 26.2.2011, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1.

- δ) των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο ι) του άρθρου 8, τα οποία έχουν παραχθεί σε εγκατάσταση που εφαρμόζει σύστημα HACCP και ελέγξιμη στερεότυπη λειτουργική διαδικασία που διασφαλίζει ότι τα προεπεξεργασμένα συστατικά πληρούν τους αντίστοιχους υγειονομικούς όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, αρκεί να δηλώνεται τούτο στο εμπορικό παραστατικό που συνοδεύει την αποστολή, το οποίο είναι επικυρωμένο σύμφωνα με το άρθρο 10·
- ε) σύνθετων προϊόντων που πληρούν τους όρους οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της απόφασης 2007/275/ΕΚ, αρκεί να συνοδεύονται από εμπορικό παραστατικό που να φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Τα παρόντα σύνθετα προϊόντα είναι αυτοσυντηρούμενα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος ή, κατά την παρασκευή τους, έχουν σαφώς μαγειρευτεί πλήρως ή έχουν υποβληθεί ολικώς σε θερμική επεξεργασία, ώστε οποιαδήποτε ωμό συστατικό να έχει μετουσιωθεί».

#### Άρθρο 10

1. Σε περίπτωση παραπομπής στο παρόν άρθρο, η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει ότι το εμπορικό παραστατικό που απαιτείται από τη νομοθεσία της Ένωσης για το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών επικυρώνεται με την επισύναψη αντιγράφου επίσημου πιστοποιητικού, στο οποίο δηλώνεται ότι:

- α) τα οικεία προϊόντα έχουν παραχθεί
- με παραγωγική διαδικασία που ελέγχθηκε και διαπιστώθηκε ότι πληροί τις ενδεδειγμένες απαιτήσεις της νομοθεσίας της Ένωσης για την υγεία των ζώων και είναι κατάλληλη για την καταστροφή του ιού της κλασικής πανώλης των χοίρων, ή
  - από προεπεξεργασμένα υλικά που διέθεταν πιστοποίηση ότι πληρούσαν τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 8 και 9, και
- β) έχουν προβλεφθεί διατάξεις για την αποφυγή της πιθανής επιμόλυνσης με τον ιό της κλασικής πανώλης των χοίρων μετά την επεξεργασία.

2. Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει:

- να περιλαμβάνει παραπομπή στην παρούσα απόφαση·
- να έχει προθεσμία ισχύος 30 ημέρες·
- να αναγράφει την ημερομηνία λήξης του·
- να είναι δυνατόν να ανανεωθεί έπειτα από επιθεώρηση της εκμετάλλευσης.

#### Άρθρο 11

1. Η αρμόδια αρχή καθορίζει ζώνες κινδύνου στις περιοχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

2. Οι υπηρεσίες που παρέχονται από άτομα που έρχονται σε άμεση επαφή με χοίρους ή που απαιτούν την είσοδο σε στεγασμένους χώρους για χοίρους περιορίζονται στις εν λόγω ζώνες κινδύνου και δεν μεταφέρονται σε άλλα μέρη της Ένωσης. Το ίδιο ισχύει για τις υπηρεσίες που απαιτούν τη χρήση οχημάτων για τη μεταφορά ζωοτροφών, κόπρου ή νεκρών ζώων προς και από τις χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις περιοχές οι οποίες απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

3. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στις υπηρεσίες αν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- τα οχήματα, ο εξοπλισμός και τυχόν άλλες μικροβιοφόρες ουσίες έχουν καθαριστεί και απολυμανθεί·
- τα άτομα, τα οχήματα και ο εξοπλισμός δεν ήλθαν σε άμεση επαφή με χοίρους ή με χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις επί τουλάχιστον τρεις ημέρες.

4. Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι:

- τα ακόλουθα μέτρα επιτήρησης εφαρμόζονται στις περιοχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι:
  - κάθε κρούσμα μεταδοτικής νόσου σε χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις για το οποίο ενδείκνυται αγωγή με αντιβιοτικά ή άλλα αντιβακτηριακά φάρμακα αναφέρεται στην αρμόδια αρχή αμελλητί και πριν αρχίσει η αγωγή·
  - στις χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις που αναφέρονται στο στοιχείο α), οι κλινικές εξετάσεις και οι διαδικασίες δειγματοληψίας που ορίζονται στο κεφάλαιο IV σημείο Α του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ πραγματοποιούνται από κτηνίατρο αμελλητί·
- εφαρμόζονται προληπτικά μέτρα ελέγχου της νόσου όπως απαιτείται, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2001/89/ΕΚ·
- διεξάγεται η κατάλληλη εκστρατεία πληροφόρησης για τους χοιροτρόφους.

#### Άρθρο 12

Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι στις περιοχές που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος Ι:

- τα μέτρα στις προστατευτικές ζώνες και στις ζώνες επιτήρησης εξακολουθούν να εφαρμόζονται μέχρις ότου παρέλθουν τουλάχιστον 40 ημέρες από την ολοκλήρωση των μέτρων προκαταρκτικού καθαρισμού και απολύμανσης στις μολυσμένες εκμεταλλεύσεις·
- πριν καταργηθούν τα μέτρα που προβλέπονται από την οδηγία 2001/89/ΕΚ στη ζώνη επιτήρησης, οι χοίροι σε όλες τις εκμεταλλεύσεις στις ζώνες επιτήρησης έχουν υποβληθεί, εκτός από τις εξετάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 2001/89/ΕΚ, σε κλινικές και εργαστηριακές εξετάσεις σύμφωνα με το κεφάλαιο IV σημείο ΣΤ του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ· οι εξετάσεις αυτές δεν πρέπει να διενεργηθούν πριν παρέλθουν 30 ημέρες από την ολοκλήρωση των μέτρων προκαταρκτικού καθαρισμού και απολύμανσης των μολυσμένων εκμεταλλεύσεων.

#### Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη πλην της Λιθουανίας δεν αποστέλλουν χοίρους σε σφαγεία στις περιοχές που απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος Ι.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι:

- τα οχήματα που έχουν χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά χοίρων στη Λιθουανία καθαρίζονται και απολυμαίνονται δύο φορές έπειτα από κάθε μεταφορά στο οικείο κράτος μέλος και δεν μεταφέρουν χοίρους επί τουλάχιστον τρεις ημέρες μετά την απολύμανση·



β) τα οχήματα που έχουν εισέλθει σε εκμετάλλευση στην οποία εκτρέφονται χοίροι στη Λιθουανία καθαρίζονται και απολυμνώνονται δύο φορές έπειτα από την έξοδό τους από την εν λόγω εκμετάλλευση και δεν μεταφέρουν χοίρους επί τουλάχιστον τρεις ημέρες μετά την απολύμανση.

γ) οι μεταφορείς αποδεικνύουν στην αρμόδια αρχή αυτόν τον καθαρισμό και την απολύμανση.

#### Άρθρο 14

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο, ούτως ώστε να είναι σύμφωνα με την παρούσα απόφαση και δημοσιοποιούν αμέσως και κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο τα θεσπιζόμενα μέτρα. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

#### Άρθρο 15

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 31 Οκτωβρίου 2011.

#### Άρθρο 16

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 2011.

Για την Επιτροπή

John DALLI

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Μέρος Α:**

Η περιφέρειες Jonava, Kaišiadorys, Kaunas και Κεδαίνιαι στην κομητεία του Kaunas και οι περιφέρειες Ukmergė και Širvintos στην κομητεία του Vilnius.

**Μέρος Β:**

Ολόκληρη η επικράτεια της Λιθουανίας, εξαιρουμένου του μέρους που περιλαμβάνεται στο μέρος Α.

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

## Περιοχή που είναι υπό περιορισμό για το νωπό κρέας

II. Υγιεινομικά στοιχεία

II.α. Αριθ. αναφοράς του πιστοποιητικού

II.β.

## II.1. Βεβαίωση υγείας των ζώων

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος πιστοποιώ ότι το κρέας που περιγράφεται ανωτέρω:

II.1.1. προέρχεται από σφαγείο .....  
 (ονομασία), από χοίρους που βρίσκονται σε περιφέρεια ή περιοχή υπό περιορισμό τ .....  
 (ονομασία του κράτους μέλους) λόγω .....  
 (ονομασία της νόσου) σύμφωνα με την απόφαση .....  
 (αριθμός) και πληροί στους όρους του (των) άρθρου(-ων) ..... της παρούσας απόφασης.

Μέρος II: Πιστοποίηση

Επίσημος κτηνίατρος ή επίσημος επιθεωρητής

Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία γράμματα):

Ιδιότητα και τίτλος:

Τοπική κτηνιατρική μονάδα:

Αριθμός τοπικής κτηνιατρικής μονάδας:

Ημερομηνία:

Υπογραφή:

Σφραγίδα:

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στην απόφαση 2009/894/EK της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τον καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος σε έπιπλα από ξύλο**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 320 της 5ης Δεκεμβρίου 2009)

Στη σελίδα 28, κριτήριο 3:

αντί: «ε) Εκπομπές φορμαλδεύδης από ακατέργαστα υλικά με βάση ξύλο

Επιτρέπεται η χρήση υλικών με βάση ξύλο σε έπιπλα, μόνον εάν τα υλικά αυτά πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

i) Μορισανίδες: οι εκπομπές φορμαλδεύδης από μορισανίδες σε ακατέργαστη μορφή, δηλαδή πριν υποβληθούν σε μηχανική κατεργασία ή επίστρωση, δεν υπερβαίνουν το 50 % της τιμής κατωφλίου που θα επέτρεπε την ταξινόμηση των μορισανίδων ως E1 σύμφωνα με το πρότυπο EN 312.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών ή/και ο προμηθευτής του παρέχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα υλικά με βάση ξύλο πληρούν την παρούσα απαίτηση σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 312-1.

ii) Ινοσανίδες: Η φορμαλδεύδη που μετράται σε οποιαδήποτε χρησιμοποιούμενη ινοσανίδα δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής κατωφλίου που θα επέτρεπε την ταξινόμηση της ινοσανίδας στην κατηγορία ποιότητας A σύμφωνα με το πρότυπο EN 622-1. Ωστόσο, οι ινοσανίδες που ταξινομούνται στην κατηγορία ποιότητας A θα γίνονται δεκτές, αν δεν αντιπροσωπεύουν άνω το 50 % του συνόλου της ξυλείας και των υλικών με βάση ξύλο που χρησιμοποιούνται στο προϊόν.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών ή/και ο προμηθευτής του παρέχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα υλικά με βάση ξύλο πληρούν την παρούσα απαίτηση σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 622-1.»

διάβαζε: «ε) Εκπομπές φορμαλδεύδης από ακατέργαστα υλικά με βάση ξύλο

Επιτρέπεται η χρήση υλικών με βάση ξύλο σε έπιπλα, μόνον εάν τα υλικά αυτά πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

i) Μορισανίδες: οι εκπομπές φορμαλδεύδης από μορισανίδες σε ακατέργαστη μορφή, δηλαδή πριν υποβληθούν σε μηχανική κατεργασία ή επίστρωση, δεν υπερβαίνουν το 50 % της τιμής κατωφλίου που θα επέτρεπε την ταξινόμηση των μορισανίδων στην κατηγορία E1 σύμφωνα με το πρότυπο EN 312.

ii) Ινοσανίδες: οι εκπομπές φορμαλδεύδης από ινοσανίδες σε ακατέργαστη μορφή, δηλαδή πριν υποβληθούν σε μηχανική κατεργασία ή επίστρωση, δεν υπερβαίνουν το 50 % της τιμής κατωφλίου που θα επέτρεπε την ταξινόμηση των ινοσανίδων στην κατηγορία ποιότητας E1 σύμφωνα με το πρότυπο EN 622-1. Ωστόσο, οι ινοσανίδες που ταξινομούνται στην κατηγορία E1 θα γίνονται δεκτές, εάν δεν αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 50 % του συνόλου του ξύλου και των υλικών με βάση ξύλο που χρησιμοποιούνται στο προϊόν.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών ή/και ο προμηθευτής του παρέχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εκπομπές από τα υλικά με βάση ξύλο είναι χαμηλότερες από 4 mg/100g, σύμφωνα με το πρότυπο EN 120 (μέθοδος διάτρησης), ή από 0,062 mg/m<sup>3</sup> σύμφωνα με το πρότυπο EN 717-1 (μέθοδος θαλάμου). Επιπλέον, πρέπει να υποβάλλεται δήλωση με την οποία βεβαιώνεται η εγκατάσταση συστήματος εργοστασιακού ελέγχου της παραγωγής σύμφωνα με το πρότυπο EN 312 ή EN 622-1.»

Στη σελίδα 29, κριτήριο 4:

αντί: «γ) Φορμαλδεύδη

Οι εκπομπές φορμαλδεύδης από ουσίες και παρασκευάσματα που προορίζονται για επιφανειακή επεξεργασία κατά την οποία ελευθερώνεται φορμαλδεύδη δεν υπερβαίνουν το 0,05 ppm.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών ή/και ο προμηθευτής του καταθέτει δήλωση σύμφωνα με την οποία πληρούνται η ανωτέρω απαίτηση, καθώς και πληροφορίες για τη σύνθεση του υλικού της επιφανειακής επεξεργασίας (π.χ. δελτία δεδομένων για την ασφάλεια υλικών).»

διάβαζε: «γ) Φορμαλδεύδη

Οι εκπομπές φορμαλδεύδης από ουσίες και παρασκευάσματα που προορίζονται για επιφανειακή επεξεργασία και ελευθερώνουν φορμαλδεύδη δεν υπερβαίνουν τα 0,062 mg/m<sup>3</sup>.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών ή/και ο προμηθευτής του καταθέτουν δήλωση σύμφωνα με την οποία πληρούνται η ανωτέρω απαίτηση, συνοδευόμενη είτε από πληροφορίες για τη σύνθεση του υλικού της επιφανειακής επεξεργασίας (π.χ. δελτία δεδομένων ασφαλείας) είτε από αποτελέσματα δοκιμών που αποδεικνύουν ότι η μέγιστη τιμή εκπομπών φορμαλδεύδης δεν υπερβαίνει το καθορισμένο όριο (με βάση το πρότυπο EN 717-1).»

**Διορθωτικό στην απόφαση 2010/320/ΕΕ του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2010, απευθυνόμενη προς την Ελλάδα με σκοπό την ενίσχυση και εμβάθυνση της δημοσιονομικής εποπτείας, διά της οποίας ειδοποιείται η Ελλάδα να λάβει τα μέτρα μείωσης του ελλείμματος που κρίνονται αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης υπερβολικού ελλείμματος**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 145 της 11ης Ιουνίου 2010)

Στο εξώφυλλο και στη σελίδα 6, στον τίτλο:

αντί: «Απόφαση του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2010 απευθυνόμενη προς την Ελλάδα ...»

διάβαζε: «Απόφαση του Συμβουλίου της 10ης Μαΐου 2010 απευθυνόμενη προς την Ελλάδα ...».

Στη σελίδα 11, στη διατύπωση που αφορά τον τόπο και την ημερομηνία έκδοσης:

αντί: «Βρυξέλλες, 8ης Ιουνίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. SALGADO»

διάβαζε: «Βρυξέλλες, 10 Μαΐου 2010.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. SALGADO».

---





## Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

